detail nel

GUIDE TO THE OPEN PORTS OF HE COUNTRIES, TOGETHER WITH PE-C, YEDO, HONGKONG AND MACAO G A GUIDE BOOK & VADE ME M FOR TRAVELLERS, MERCHANTS, BESIDENTS IN GENERAL 618. With 29 MAPS and PLANS.

MAYERS, F.B.G.S., H. M., C. S. DENNYS, LATE H. M. C. B. HAS. KING, LIEUT, R. M. A. ORDON : N. TRUBNER & Co.

dong : C. A. Eathy (late All

ope of this work includes detailed ons of important Sires and Mong. otes on the CLIMATE and general PRE, FAUNA, FLORA, GROLOGY BOROLOGY of each Port and its rhood, with Historical Notices ate details respecting the rise and and social characteristics of the praign settlements. To these parre added summaries and statistics most recent official returns, accomdescriptive details of the varied into which foreign commerce is together with statements respect-AGE, CUREENCY, and EXCHANGES TEAM COMMUNICATION, DISTANCES. of Passage Money, Hints, and idations to travellers, giving full a of OUTFIT and mode of proceedless frequented settlements are ided, combined with notes, on MARKETS and MODE of living. tion to furnishing similar particu-Section devoted to Hongkong an historical sketch forming ical index of the chief events which pied public attention between

865, including Political EVENTS. n the Government Service, the important ORDINANOES, the and DEPARTURE Of EMINENT s, a record of the most notable

glish language upon Chins and ie a copious "Inpan at the end s affords a ready means of referforegoing work contains the fol of and Plans, several hitherto d: - Hongkong (Island 5 of) (City of Victoria), Canton stow, Amoy, Foodlow, Formosa Taiwan and Tambiy Takeo. dia Ningpo, Yang-tze-kiang reneral map), British settlement Kinkiang, Tientain to Tung by Chow to Peking : Peking, (Chinese,) Japanese Islands

Nagasaki, (harbour and neigh-Yokohama Yokohama and Yedo bay, Hakodadi, an engra-Coins of Japan, and a chart Ocean steam route of the 27, 1867.



PUBLISHED EVERY EVENING. AND WITH WHICH IS INCORPORATED THE HONGKONG EVENING HAIL AND SHIPPING LIST."

Vol. XXV. No. 2012 號八十月一十年九十六百八千一英 HONGKONG, THURSDAY, 18th NOVEMBER, 1869. AGENTS FOR THE CHINA MULL. LONDON :- F. Alcak, 11, Clement Lane, Lombard Street. GEORGE STREET, 30 Cornhill. Gurdon & Gotch, 121, Hol-born Hill, E.C. Bates Hendy & Co., 4 Old Veibry, E.C.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND:—GORDON & GOTCH, Mel-SAN FRANCISCO Kid American Ports

GILES & Co. PORTON THUMPSON

PERMITA Challe

Nov. 17. Akerebute Nord. Sarque, 400 Malling, Newcastle, w. 8 w. Sept. 21, 600 tobal Coals . Douglas Laprair & Co.1 Nov. 17 Rose, Brit Sch., 94, Ferguson Foochow, Nov. 15, Tea. Braney & Co. Tou preuds Mangrove Hark.

Departures.

Nov. 18, Kwangtung, for Sipore & Calcutta 8, Hindostan, for Calcutta 18, Douglas, for Swatow. 18, China, for Canton,

8, August, for Bangkok

Passengers.

18, Naval Brigade, for Cape St. James.

DEPARTED Per Hindostan, Mrs E. Belilios, 2 Misses Belilios, Mr. A. R. Beli lies, Mr and Mrs Cohen. tall Bone what

Shipping Reports

The Brit. schooner Rose, Capt Farguson. from Foochow, reports fine weather, and strong N. N. E. geles nearly all the passage to Hongkong.

The Norwegian parque Akershus, Captain Malling, from Newcastle, N. B. W., report the first part of passage fine weather and light winds; crossed the Line on III h Oct. in long. 109 E., thence had light variable winds and calms up to Marianas Island. and steady N. E. monsoon until 6th Nov. when had very heavy Typhoon from W.N. to W.N.W., with very heavy cross see

7th Nov. 59 days out. On 4th Nov. in late French barque Quidembert from Newcastle N.S. W., bound to Bangkok; 52 days out.

New Advertisements

NOTICE. ANALYTICAL APPARATUS

HE Undersigned having received from Europe a complete Analytical Appa ratus, are i now prepared to undertake organio, inorganio, volumetrio, qualitative or quantitative analysis, at reasonable

Address TH. KOFFER of H. COCK Analytical Chemists MEDICAL HALL Hongkong, Nov. 18, 1869. 3. t.w. n18-70

PENDERS for SAILS and HOPES required by the North-German barque Cary at the Office of the Undersigned until P.M. To-morrow.

Particulars can be obtained on board.
BOUBJAU, HUBENER & Co., Agents N. G. barque " Cary & Jane." Hongkong, November 18, 1869. no.19

With Immediate Possession TVBAT desirable BUNGALOW, known as "Greenmount" situate on Bonham Road, and till lately in the occupation of C. H. MORGAN, Esq.

For Particulars, apply to GILMAN & Co. Hongkong, November 18, 1869.

WANTED.

ST and 2nd class MUSICIANS. \$85 and \$80 per month. Apply immedistely on board U.S. Flag ship Deleware Hongkong, November 18, 1869.

in the matter of EDWARD CONSTANT RAY. NOTICE TO CREDITORS PUR-SUANT TO THE BANKRUPTCY ORDI NANCE 1864, SECTION 170.

DWARD CONSTANT RAY, lately trading in copartnership with Joseph mission Merchant at Victoria in the Colony then prove, will be excluded from the benefit of the dividend, and all claims not Proved will be disallowed. sold Mercantile assistant on the 18th day of Movember instant, having executed a Deed of Assignment for the benefit of Creditors which can be inspected at the office of me the undersigned, and whereof WIL- ESTATE OF LEE A-FONG LIAM RUDOLPH LANDSTEIN and JOHN FAIRBAIRS both of Victoria aforesaid Merchants
are Trustees, the Creditors of the said EDWARD Constant Ray are hereby required on all admitted claims, at the Office of Mr.
to signify their assent to or dissent from C. Landon Davies, Public Accountant,
and Signify their assent to or dissent from C. Landon Davies, Public Accountant,
and Signify their assent to or dissent from C. Landon Davies, Public Accountant,
and Signify their assent to or dissent from C. Landon Davies, Public Accountant,
and Signify their assent to or dissent from C. Landon Davies, Public Accountant,
and Final DIVIDEND of this Estate
will be payable, at the rate of Two per cent.

C. Landon Davies, Public Accountant,
and Final DIVIDEND of this Estate

Ward Constant Ray are hereby required on all admitted claims, at the Office of Mr.

C. Landon Davies, Public Accountant,
and Final DIVIDEND of this Estate

Will be payable, at the rate of Two per cent.

C. Landon Davies, Public Accountant,
and Final DIVIDEND of this Estate

Will be payable, at the Office of Mr.

C. Landon Davies, Public Accountant,
and Final DIVIDEND of this Estate

On all admitted claims, at the Office of Mr.

C. Landon Davies, Public Accountant,
and Final DIVIDEND of this Estate

C. Landon Davies, Public Accountant,
and Final DIVIDEND of the Second

EDMUND SHARP. Bolicitor to the said EDWARD CONSTANT RAY. BANK BUILDINGS,

Hongkong, November 18, 1869.

New Advertisements.

JUST RECEIVED PER FRENCH MAIL STEAMER "CAMBODGE." small lot of Gruyere CHEESE, yellow color, of best quality. Price, 50 centroperolb. but nhaway Customers are requested to apply

G. DUBUST & Co. Hongkong, November 17, 1869. del ENDERS TOP the REPAIRS of BHL ship "BENVENUE," will be received particulary may be had) uptil Moon of Saturday next, the 20th lastant, GIBB, LIVINGSTON & Co.

Hongkong, November 17, 1869, no20 THE "ONLY" BOWLING ALLEYS IN HONGKONG!

UNDER THE PATRONAGE OF H.R.H. THE DUKE OF EDINBURGH

K,G., K, T.,

OFFICERS OF H.M.S. GALATEA RIENTAL BOWLING ALLEYS AND BILLIARD SALOONS 4. WELLINGTON STREET

The Proprietor begs respectfully to announce that the lease to the Hongkong Club has expired, and that the above establishment is now at the service of his nu merous patrons and the public generally also that he has two of the FINEST AMER CAN BILLIARD TABLES ever imported iuto Hongkoog, made specially for him b Mesers STRAHIR and HUGHES, of California

and which are available for use Wines and Spirits of the First Quality.

D. BROWNE, Proprietor.

Hongkong, November 17, 1869. WANTED THREE COPIES of the "OVERLAND CHINA MAIL," No. 442, of the Apply to "J. J. F.," Office of this

Hongkong, Nov. 16, 1869. ALLI Persons having Claims against the A CITY BALL COMMITTEE, are requested to forward them to the undersion

By order of the Committee, N. B. DENNYS. Hon. Secretary.

Hongkong, November 15, 1869. WANTED by a Portuguese, Employment in a Mercantile Establishment. Apply to F. A. V., care of this paper. Hongkong, November 3, 1869.

NOTICE. In the Estate of THOMAS THOMPSON Deceased L) ROBATE of the last Will and Testa ment of Thomas Thompson, late o Pagoda Auchorage, Port of Foochow, hav been granted to the Undersigned Executrix in the said Will named All persons indebted to the said Estat

are hereby required to pay the amount of their debts forthwith. Persons having claims against the Estate are hereby requir ed to send in particulars of their claims t the Undersigned at Pagoda Anchorage Poochow, on or before the 15th December 1869, after which date no Claims will b received or admitted." M. E. THOMPSON.

Dated at Pagoda Anchorage, November 11, 1869.

IN THE SUPREME COURT OF HONO KONG IN BANKRUPTOY.

TOTIOR is hereby given that a Meeting I of the Creditors of Yu-Hop, of the Sam-Mow Hong, Bonham Strand, will be held, de26 pursuant to the 151st Section of the Bankruptcy Ordinance 1864, in the Supreme Court, on Friday, the Twenty-sixth day of November, 1869, at 8 o'clock in the after noon, before William Hastings Alexander, Esquire, Registrar of the Supreme Court being the Officer appointed by the Supreme Court sitting in Bankruptcy. At the said meeting the Official Assigned

will in pursuance of the lolst Section of the said Ordinance, submit a statement of the Bankrupt's Estate recovered and outstanding, and of all receipts and payments made or to be made thereout; and the Creditors at the said meeting will in pursuance of the said Section, declare whether any and what part of the nett produce of recovery of same a reward of \$5.00 the Estate of the said Bankrupt, after be paid. making a reasonable deduction for future contingencies, shall be divided amongst the Creditors, and whether any and what allowance shall be paid to the said Bankrupt Proofs of debts will be received, and Credi-JOHNSON RAY, as a Storekeeper and Com- tors who have not proved, or who shall not

Official Assignes, Hongkong, November 18, 1869, no26

date no claims can be received.

J. FAIRBAIRN. Les-A-Fong. Hongkong, November 18, 1869. de31 Hongkong, October 27, 1869.

New Advertisements.

YLOULO-ISLAND OF PANAY, PHI LIPPINE ISKANDS HICHARD MASCUNANA & Co. Ship Chandlery And Provision Stores

SHIPS Supplied with Fresh PROVI CARPENTERS, CAULKERS, STEVE DORES, RIGGERS, ALT COULTES! Mania SYNAM ROPE

FOR SALE DAGE'S Best Ash OARS Bourbon WHISKY, in Bottles and

Choice Californian APPLES. LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, November 15, 1869. ho22 SPANISH CONSULACE. TENDERS will be reverved at this Consulate for the SERVICE of the MAIL STE MERS between SINGAPORE and MANITAR QUE TON THE CONTROL OF F

The conditions can be seen at the Office of this Consulate de de de de de Hougkong, October 19, 1869. PHOTOGRAPHY.

IUST Published by the Undersigned, Series of 12 x 10 in Instantaneou Views comprising . The Public LANDING of H.R.H. PRINCE ALFRED, A.M.S. GALATEA, and line of BOATS, de, do COMMERCIAL BANK BULLDINGS COLLE

Hongkong, November 9, 1869. NOTICE. THE Undersigned, W. GARDNER, Proprietor of the " Hamburg Tavern," don' hold himself responsible for any debte contracted by P. Shurry, Boarding-house

keeper, in the name of "Hamburg Tayern." Hongkong, November 9, 1869.

NOTICE TEITHER the Captain or the Agents of the American ship HAZE will Responsible for any DEBTS contracted by the Crew of said Vessel anough

THE Undersigned will not be Responsible for any DEBTS incurred by the Offi cers or Crew of the British barque Diamond

MATTHEW ROSE. Hongkong, November 15, 1869.

BALL!!!

THE COMING FESTIVITIES THREE Professional Gentlemen are oper

to engagements for BALLS, EVEN ING. and DINNER PARTIES. INSTRUMENTS. HARP, VIOLIN, AND FLUTE, The Newest Dance MUSIC.

For Terms &c. apply to Mr C. WAGNER. 22, Hollywood Road Hongkong, October 18, 1869. CHRISTMAS MEATS

THE Undersigned begg to inform Residents of Hongkong, that he will supply for the Christman Vacation Prim Joints of BEEF. VEAL, and MUTTON on the most reasonable terms. CORNE ROUNDS, HUMPS, and TONGUES al ways on hand, and will be sept addressed ov any of the coust steamers, freight free Any persons requiring joints will please send their orders by first opportunity; ad

L. HUTCHINGS. Compradore, SWATON

NOTICE. PHE Undersigned are now prepared Land and Store GOODS on the Pre nises lately occupied by them as a Store THUS. HUNT & Co. Hongkong, August 10, 1889.

OST, from the premises of Mr. SURREDT of Queen's Road Central, DOG of the English Pointer Breed the colour is dominant white with brown thes nut marks, rather weak in the hind and answers to the name of "Snan."

Hongkong, October 23, 1869.

Black Retriever DOG with a white A patch under the throat, curly hair, and answers to the name of "Lion." Any person taking the same on board H.M.S. Midge, will, if necessary, be re- good Telescope on Stand.

Hongkong, October 21, 1869. TOTEL DE PRANCE A CANTON.

Service comfortable, pria moderes. MAISS GARRETT has now her new Winthe Trustees within fourteen days from the until Friday, the 31st day of December VETS, VELVETEEN, Seal SKIN, &c., date of the insertion of this notice.

next, inclusive; after the last mentioned &c., Tartan TRIMMINGS and SASHES, WA ter GOODS, SILKS, SATINS, VEL-J. FAIRBAIRN, Gentlemen's COLLARS newest shapes, All lots, with all errors of description, at Trustee for the Creditors of BRELLAS, Dawson's BOOTS, Christy's purchaser's risk on the fall of the ham-

HATS.

New Advertisements

MISS ROSE has received a choice as-portinent of Laties BONNETS and HATS Tulle HAT and Bonnet SHAPES frients white bilk BONNETS and HOOD Children's Sun HATS in all sizes. Batth and Taffets SASH and other RIB

BONS in great variety.
BELTING in all shades. Black and delored FICHUS Muslin INSERTION and TRIMMING.

French FLOWERS, OSTRICH'& FAN-IT FEATHERS Barlin WOOL WORK. Smoking CAPS, 400.
Ladies and Children's BOOTS & SHORS. HENDRIES PERFUMERY

WELLINGTON STREET Opposite the Catholic Chapel Hongkong, August 26, 1869,

Auctions

PUBLIC AUCTION. THE Undersigned have received in structions to sell by Public Auc-

FRIDAY NEXT. 19th November, 1869, at the Godowns of Mosses T. Hunt & Co., Pedder's Wharf, at 11 o'clock, A.M.

1077 Bags AMERICAN FLOUR. (More or less damaged by steam.) TERMS OF SALE.—Cash before delivery in Mexican Dollars weighed at 7.1.7 All Lots at Purchasers risk upon fall of hammer.

MORRIS & Co., Hongkong, November 15, 1869, nolf

PUBLIC AUCTION. HE Undersigned have received instructions from the HOTEL COMPANY (Limited) to sell by Public Auction. not previously disposed of by private

contract) on the land of the WEDNESDAY

the 1st December next, at 1 p.m., in the Eichbors scales Room of the Horse. of the Honerone Horse, on the North side of the Queen's Road.

stand are: -- 156 Feet frontage, by 140 Feet in depth; comprising 21,840 Square The Dwelling House is most commodious, and besides Reception, Bed and

The Dimensions of the LAND or

Bath Rooms, contains on the basemen spacious Godowns, Fire-proof, Opiun Room and Treasury, also convenient Out-

The Orown Rent is \$484.48 per an-

TERMS OF SALE, -One half of the purchase money to be paid on the fall of the hammer, and the balance, on completion of the transfer documents, within 8 day of the sale, in Mexican dollars weigher at 7.1.7. Transfer expenses to be borne by the purchaser.

For further particulars, apply to MORGAN, LAMBERT & Co. Hongkong, November 1, 1869.

PUBLIC AUCTION.

HOUSEHOLD FURNITURE. GLASS AND ELECTRO-PLATED WARE, DINNER AND DESSERT SERVICES, Etc., Etc.

ANE. CRAWFORD & Co. have received instructions from the Trustee of Boshan & Co.'s Estate to sell by Public Auction, at the house above Caine Road, (near the Tank), on FRIDAY.

the 26th instant, at Noon,-The whole of the Household FURNI TURE, comprising: Drawing Room lables, Chairs, Couches, Horsehair cov. 8, B. Sassoon, Kaq. ered Arm Chairs, handsome Pier Glasses with marble top Stands, Pictures, Osler's 4-light lacquered Chandelier, Dining Ta ble and Chairs, Sideboard, Mahogany Card Tables, Glassware, Dinner and Dessert Services, Electro Plated Ware and Table Cutlery, Ice Chest, Bedsteads Wardrobes, Toilet Tables and Mirrors,

Washstands and Services. A Milner's Patent Fireproof Safe. Copying Press and Stand, a really Flower Pote and Plante.

Etc., Etc., TO BE SOLD AT 3 O'CLOCK,-A pair of Chestnut Californian Horses, quiet to drive, A Mail Phaeton, with waggonette seats

behind and portable cover.

A set of double Harness, complete, 2 suits Clothing, Stable Huga TERMS OF SALE .- Cash before delivery. in Mexican Dollars weighed at 7.1.7

Hongkong, November 17, 1669, no26

日五十月十年已已治日 Auctions.

PUBLIC AUCTION, GENERAL WEEKLY SALE

> ANE, CRAWFORD & Co. will sell by Public Auction, in their Sales Rooms, Queen's Road, on

FRIDAY, The 19th instant, at Noon,-

8 rolls Sheet Zinc. 2 cases Stem Plates. 450 Galvanized Rods. 50 dozen Spear Pointed Knives. 50 dozen Copper Powder Flanks.

5 cases Crushed Loaf Sugar. An Invoice of Coward's Oilman's Stores, comprising Mustard, Salad Oil, Vinegar, Assorted Pickles, Sauces French Olives, Capers, Lemon Syrup, Currant Jelly, Candied Peel, Currants, Figs, Raisins, Almonds, Arrowroot

Oatmeal Maccarroni, Salt Bloaters Cheese, Bacon, 100 dozen pairs Braces. 40 casks German Ale.

7 dozen tins assorted Pates. 7 dozen tins Sardines. 100 pairs Dawson's Boots. 3 dozen boxes Cartridges. An Invoice of old Yellow Metal. 2 cases Bryant & May's Matches

Paints in assorted Colors. Tumblers, Glass and Crockery Ware, 40 coils Galvanized Wire Rope,

12 boxes choice Californian Apples The following choice Wines. 2 cases Sparkling Moselle. do. Hock. Hock, Pearl of the Rhine.

5 cases Brown Sherry. TERMS OF SALE.—Cash before delivery in Mexican Dollars weighed at 7. 1. 7. All lots, with all faults and errors of description at Purchaser's risk on

THE PARTY OF THE P

which the Building and Out Offices | HONGKONG & SHANGHAI BANK-ING CORPORATION.

> NOTIOE TO SHAREHOLDERS. NOMICE is hereby given that the Unpaid Capital of One Hundred Dollars per Share on the 20,000 New Shares of the Corporation's Stock will fall due on the dates following, viz :-

On 1st July, 1869, 1st July, 1870, 1st Jan., 1872. 1st Jan., 1873,

Shareholders electing to pay the whole or any portion of the above Calls by anticipation will receive interest at the rate o per cent. per annum, payable half-yearly until the respective dates at which whi Calls shall fall due, and receipts for such payments will be issued at the Head Office

By Order of the Court of Directors VICTOR KRESSER Ohief Manager. Hongkong, March 2, 1869.

HONGKONG & SHANGHAL BANK. ING CORPORATION. SUBSURIBED CAPITAL, FIVE MILLIONS OF

COURT OF DERECTORS. Chairman GEO. F. HEARD, Esq. Deputy Chairman Julius Menks, Esq. GEORGE J. HELLAND, Hon. J. B. TAYLOR A. Joost, Esq. LILIAM LIMANN J. P. DUNCANSON

W. H. FORBES, Esq. Honorable RICHARD

E. R. Belilios, Esq. VICTOR KRESSER, Esq.

DAVID MAGLEAR, Esq.

LONDON BARKEBS. - London and Count HONGKONG, INTERNST ALZOWED A. Ourrent Deposit Accounts at the rate

of 1 per cent, per annum on the daily

On Fixed Deposits .-For 8 months, 2 per cent, per annum. n 6 m 4 per cent, n LOCAL BILLS DISCOUNTED. Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Hrohange business transacted.

balance.

VIOTOR KRISSER Chief Manager. Offices of the Corporation, No. 1, Queen's Road Bast, Hongkong, January 1, 1869,

Australia, America, China and Japan.

PRICE, \$24 PER ANNUM.

shipping. STEAM TO SWATOW, AMOY & FOOCHOW HEP. & O. S. N. Co.'s Steam-ship will leave for the above places, on SATUR-

DAY, the 20th Inst., at 1 p.m. W. M. GILLSON, For Superintendent. Hongkong, November 16, 1869. PACIFIC MAIL STEAM SHIP

COMPANY.

YOKOHAMA AND SAN FRANCISCO. The Steam-ship "OHINA," Captain E. R. WARSAW. will sail from Hongkong for Yokohama and San

Francisco, on the 19th instant, at 8 P.M. No Freight received after Noon of the Ib. and 3 lb. tins Jam, Red and Black 18th instant, and no Parcel Packages received after 5 P.M., same date. Passengers are requested to be on board at 2 P. M., day of sailing.

Hongkong, November 9, 1869,

FOR MANILA, The American steamer due here about the 15th inst. for the above port.

For Freight or Passage, apply to AUGUSTINE HEARD & CO. Hongkong, November 10, 1867. FOR MANILA. The A 1 Spanish barque SERAFIN. GOETUR, Master, will have quick

dispatch for the above port. For Freight or Passage, apply to KIRCHNER BUGER & Co. Hongkong, November 17, 1869.

FOR MANILA. The A Spanish barque " MINERVA." DIAZ, Master, will have immediate dispatch for the above

For Freight or Passage, apply to REMEDIOS & Co. Hongkong, Movember 1, 1869. The American ship "ARRADAN," H. SPENORE, Master, will load

at Whampon for the above port,

at current rates, and have quick dispatch. For Freight, apply to OLYPHANT & Co. Hongkong, October 21, 1869." FOR SINGAPORE The British barque Capt. WA son, will have imme-

DOUGLAS LAPRAIK & Co. Hongkong, October 20, 1869. FOR SAN FRANCISCO. The American Ship Captain MULLEN, will have de-"SUMATRA, Por Freight or Passage, apply to AUGUSTINE, BEARD & Co.

For Freight or Passage, apply to

Hongkong, October 14, 1869. FOR NEW YORK The A 1 British ship "OLIVER CROMWELL." will load at Whampon for the above port.

AUGUSTINE HEARD & Co. Hougkong, September 21, 1869. FOR SAN FRANCISCO. To follow the "Jowess," The British Ship "LADY BOWEN." Woodcook, Master, will have quick despatch for the above

For Freight or Passage, apply to RUSSELL & Co. Hongkong, October 16, 1869. FOR FREIGHT OR CHARTER.

The British barque "ATREVIDA." Captain KINDRED, of 525 tons For particulars, apply to DOUGLAS LAPRAIK & Co.

Hongkong, November 4, 1869.

FOR SALE. The Paddle Wheel Steamer built in New York by Messrs Perrine Patterson & Stack, of White Oak, planked and ceiled with Yellow Pine, Copper Festened to deep load line and thoroughly treenailed. Tonnage, 1,000 tons. Length, 260 feet; Beam, 31 feet; Depth of Hold, 20 feet; has three decks. The Engine is American Beam of 200 Horse power, nominal, and in good order, having every requisite. She has two Boilers, single return fitte, with Steam Chimneys.

Drafts, granted on London, and the chief Commercial places in Europe, India, The Steamer has lately undergone the most thorough repair in Hull, Engine and Tenders for the purchase of the Steamer will be received, and any further information will be given, by the Agenta.
AUGUSTINE, HEARD & Co.

Hongkong, 17th November, 1869, de71

Shortrede & Co.) rice, \$5, leather half bound.

ROBBERIES, MURDERS, FRAUDS, d Criminal TRIALS, ADDRESSES INTATIONS, &c., &c. endix contains full tables of the d MESSAGERIES Companies' lines FIG MAIL Company's and ALERED ME of steamers | Polymetrical DISTANCES between Europe and the China ports. It also includes UE of over 440 works published

turday, the 20th Instant.

Our columns are

address the public or

nos do not hold our

opinions of our corre

must be accompani

semier, not necessare

a quarantee of good

All communicatio

Notices to Consignees.

NOTICE. THE following packages have been landed and stored at the risk and expense the Consignees, who are requested to take immediate delivery.

Ex James Shepherd, SD in diamond 20 Bales.

in diamond \ 269 packages. Hongkong, November 13, 1869.

DUTCH BARQUE MARIA LOUISA ANTOINETTE, YEOM HAMBURGE ONSIGNEES of Cargo by above-named yessel are requested to send in their Bills of Lading to the Undersigned for countersignature, and to take immediate delivery of their Goods.

Cargo impeding the discharge of the ves-

sel will be landed and stored at consigners

BOURJAU, HUBENER & Co. Hongkong, August 30, 1869.

FROM CALCUTTA, PENANG AND ME Steamer "Hindostan" having arrived from the above Ports, Consig-Hees of Cargo by her; are requested to send in their Bills of Lading to the Undersigned for countersignature, and to take immediate

delivery of their Goods! Cargo impeding the discharge of the vessel will be landed and stored at Consignees risk and expense."

DAVID SASSOON, SUNS & Co. Hongkong, October 25, 1869. BRYTISH SHIP STAR OF THE NORTH

PRESENTED LONDON ONSIGNEES of Cargo by the above vessel are hereby requested to send in their Bills of Lading for countersignature to the Undersigned and take immediate delivery of their Goods. . R and while berion Cargo impeding the discharge of the vessel will be landed and stored at Consignees risk and expense. BOURJAU, HUBENER & Co.

Hongkong, October 18, 1869. E 8 29/88 TEN CASES MERCHANDIZE Ex Maria Elizabeth. CHIPPED by Mesers GERLANLETI& Co. and consigned to order, have been landed and stored for account and risk of the Consignees, and if not taken delivery of before 10th September, 1869, will be

sold at public auction to cover freight and MELCHERS & Co. Hongkong, August 28, 1869.

THE following cases have been landed and stored at the risk and expense of the Configures, who are requested to take immediate delivery. Ex, " Hoogly," 23rd August, 1869.

Vte. A C . . 1 Fortmenteau. OF BERTRAND Principal Agent. Hongkong, October 19, 1869.

Notices of Firms.

AR. PAUL GERHARD HUBBE, and Mr. ALREAN GULTZOW have been authorized to sikit our firm here and in China from this date. SIEMSSEN & Co.

Hongkong, November 1, 1869.

AAR. TROMAS H. DE SILVER is admitted a partner in our firm from the lat of L FRICKEL & Co. Hongkong, October 21, 1869,

AR. E. G. Low is authorised to sign the name of our Firm in China. AUGUSTINE HEARD & Co. Hongkong, October 20, 1869.

NOTICE. AR. FRITZ RAPP, has been duly author ised to sign our Firm per Procuration from this date.

F. BLACKHEAD & Co. Hongkong, June 15, 1869.

NOTICE. TATE have authorized Mr CLAUS BUDDE YV in to sign our Firm from this date. DREYER & Co. Hongkong, January 1, 1868.

FIHE Business, of KINNEAR & Co., Foochow, will be carried on from and after this date under the style and firm of KINNEAR, LARKEN & Co the partners therein, being Mr. WILLIAM BALFOUR KINNRAR and Mr THOMAS LAN-CASTER TARKEN WILLIAM BALFOUR KINNEAR. Foodlow, May 1, 1869.

DIRECTION. T HAVE this day established myself as a PUBLIC ACCOUNTANT, AVERAGE AD-JUSTER and GENERAL COMMISSION AGENT. arnel lin mater C. LANGDON DAVIES. grow Hongkong, July 1, 1868.

DIVITED SNOTICE. THE interest and responsibility of the late Mr. HENRY DAVIES MARGESSON in our Firm ceased on the 80th June last and Mr MORTIMEE EVELYN MURBAY Was addatted a partner therein on 1st July. MARGESSON & Co.

Hongkong, August 2, 1869, For Sale. II ILLUMINATION !! For sale cheap.

500 boxes De Ronbais best tins. Stearine CANDLES, in lots to suit purchasers. At LAMMERT ATKINSON & Co. Hongkong, October 22, 1869.

Just landed and for sale. Small Invoice of Kerosine OIL LAMMERT ATKINSON & Co. Hongkong, October 22, 1869.

HOTOGRAPHIC VIEWS Pekin and its surroundings. LANE CRAWFORD & Co.

Hongkong, November 3, 1869. EX MAIL STEAMER.

FRENCH KID GLOVES, Colored and S. W. BAKER & Co.

For Sale.

Full Size BILLIARD TABLE by Sherwood, Calcutta, with Marking Board, Cues, Rests, Balls, &c., &c., complete.

LANE, CRAWFORD & Co. Hongkong, November 3, 1869.

Ex S. S. UNITED SERVICE RIVER EDEN. DRINGE ALFRED'S BOUQUET, made to our special order by Atkinson

Costume CRACKERS. Rose Water ORAOKERS: Shakespeare's COTTAGES. . . Lamplough's Pyretic SALINE. Johnson's Soothing SYRUP. Winslow's Soothing SYRUP. Infant's Feeding BOTTLES.

Hockin's, Dakin's, Watson's, and Buter's Seidletz POWDERS.

House's COCOA and MILK; Epps's by Public Auction in Hongkong on some COCOA; Scweitzer's COCOATINA; Swise early day (of which due notice will be given), COCOA: Scweitzer's COCOATINA: Swife MILK : French SWEETS and BON

Perfume Diffusing Steam ENGINES. A. S. WATSON & Co., Hongkong Dispensary. CANTON.

NO BE SOLD. A substantially built HOUSE on Shameen, 1111 For TERMS, apply to the present occupiers, Mesars Moul & Co. October 25, 1869.

FOR SALE) ALL ROOM GUIDE Price \$1.

DH SOUZA & Co. Hongkong, November 11, 1869. FOR SALE.

Large and Powerful GALVANIC BATTERY, of 80 cells, upon the late Professor Danier's plan. It will make strong electric Light. Chemicals, &c., complete. To be seen at the "Albion Hotel." Hongkong, October 29, 1869.

FOR SALE. OALS suitable for Household purposes. ROBERT S. WALKER & Co. Hongkong, November 9, 1869.

FOR SPORTSMEN. HE Undersigned has e received an assortment of :-Breechloading FOWLING PIECES. AMMUNITION and REQUISITES for

CARTRIDGES, 16 and 12 gauge, and CARTRIDGE CLUSERS, of Metal CAPS for recapping same.

CARTRIDGES, CARRIER, & GAME-

AGS. dianti POWDER-FLASKS and Shot Pouches. Double Strap Shot POUCHES, SLINGS and Pouch SLINGS. Elley's Green patent Wire CARTRID-Elley's superior Elastic Concaved Felt

WADDING, etc., etc., of most useful For Ladies and Gentlemen. Pleasure Saloon RIFLES & PISTOLS! AMMUNITION for same. And offer the above on reasonable terms,

WM. SCHMIDT & Co... Gunmakers. Queen's Road Central, 94, Hongkong, October 16, 1869.

FOR SALE. Ex Chetah, British Empire, Invincible

And Others. AT MODEBATE PRICES. NEW INVOICES OF CHAMPAGNES. etc., etc., etc. TEIDSIECK & Co.'s Dry MONOPOLE,

in quarts and pints, first class Dry Perrier, Jouet & Co.'s Pale CREAM. ING, in quarts and pints, first class Dry De St. Marceaux & Co.'s CARTE

BLANCHE SEC, in quarts and pints, first class Dry Wine. Ruinard Pere & Fil's Carte BLANCHE. EUGENE CLIQUOT, in quarts, pints

and half-pints, VIN D'AY MOUSSEUX, in quarta and ADOLPH COLLINS, in pints. White & Co.'s Pale Dry SHERRY, white

Duff Gordon's Pale Dry SHERRY hite seal (very dry). Duff Gordon's Pale Dry SHERRY Duff Gordon's Pale Dry SHERRY

Bass & Co., in wood and bottle, BARCLAY PERKINS & Co., in hogsheads. Guiness' extra DUBLIN STOUT, by & T. Burke, in quarts and pints. GINGER BRANDY, GINGER WINE RANGE BITTERS 1 1000 Kinaban's L L WHISKEY, in glass,

Old Scotch Islay WHISKEY, in glass, Hennessy BRANDY. Swaine & Boord's OLD TOM. TRUFFLES, in 1 and 1 tins. TRUFFLED PATES, in 1 and 1 tins. Patent GELATINE LOAF SUGAR Teyssonneaux, FRUITS, in Juice and

Teyssonneaux JAMS and JELLIES, Crosse & Blackwell's OlLMAN STORES comprising every requirite for Families and Compton's HAMS, CHEESE, and Breakfast BACON, in tins.

Brandy.

Preserved MEATS, in 11b. 2tb. 41b. 61b. SOUPS, FISH, GAME and VEGET-ABLES, of every description.
Yellow Split PEAS, Regulation LIME JUICE, BLACKLEAD, PLUMBAGO, PUMICE-STONE, etc. etc. LAMMERT, ATKINSON & Co.

Hongkong, August 30, 1869, EX S. S. "DIOMED."

S. W. BAKER & Co. Hongkong, September 9, 1869,

For Sale.

FOR SALE. Under power contained in the Mortgage LL those valuable Premises situate in A Hongkong, abutting on Queen's Road

in the South, and partly on the Praya on the North formerly occupied by Measrs. Smith, Kennedy & Co., and now in the occupation of Mesara 16. Schellhass & Co. The Premises are built on Marine Let No 101, and are held under Lease from the Crown for 999 years, subject to a Crown rent of £30 per annum. The Premises are spacious and airy, and the ground comprises an area of 14,400 square feet,

Those valuable Premises adjoining the above on its Western boundary, formerly in built on Inland Lot No. 514. These Pre- ING of the Shareholders will be held at Lease for 999 years, subject to a Crown rent of £24 10s. per annum, and the Lot contains an area of 6,750 square feet. The above valuable Property will be sold

unless previously disposed of by private For further particulars, apply to MESSES. SMUTH, ARCHER & Co., HENRY C. CALDWELL, Esq.,

Solicitor Hongkong, 3rd August, 1869.

Houses and Lands.

TO LET. ()NE FLOOR of a house in Queen's Road, well situated. ROB. S. WALKER & Co. Hongkong, March 23, 1869.

LIGHTERAGE AND STORAGE I'HE Undersigned will undertake to land Cotton, Rice, Coals, and other Merchandise, in their own Boats, and to receive he same on STORAGE in First-class Grante godowns, on Moderate Terms.

ROB. S. WALKER & Co. Hongkong, March 4, 1866 TO LET.

1A/ITH immediate possession, the House and Offices, No. 4, Gough Street lately occupied by Mesars A. WILKINSON &

Apply to GIBB, LIVINGSTON & Co. Hongkong, October 14, 1868.

TO LET. (With immediate possession.) EVERAL Strong New GODOWNS, very conveniently situated on Marine Lot No. 63, between Mesars John Bord & Co. premises and Mesers GIBB, LIVINGSTON &

For Particulars, apply to A. MoLEOD. At Messrs Gibb, Livingston & Co. Hongkong, April 26, 1869.

TO LET. With Immediate Possession. BUNGALOW at Pokefolum

LANE. CRAWFORD & Co. Hongkong, September 1, 1869. TO LET. With Immediate Possession. HE Upper and Lower part of the

HOUSE on PEDDER'S WHARF, lately THOS. HUNT & Co. Hongkong, July 16, 1869.

FOR SALE OR TO LET. THAT desirable Residence No. 17 Caine Road, consisting of DWELLING HOUSE, with Out Houses and Stabling for 4 Horses attached, lately occupied by the Honble. W. H. RENNIE. The House has been recently redecorated and is in thorough repair.

Apply to JOHN GERRARD. Hongkong, August 10, 1869. CLUB CHAMBERS, D'AGUILAR

STREET. FEW Sets of these desirable CHAM-BERS are now vacant, and can be had on reasonable terms. Apply to DOUGLAS LAPRAIK & Co Hongkong, February 5, 1869.

TO LET. With Immediate Possession. ATO. 4 Pechili Terrace, Elgin Street. LANE, CRAWFORD & Co. Hongkong, September 29, 1869.

TO LET From the 1st December next. FHE Eligible Residence situated above Bonham Road, recently in the occuostion of M. Bosman, Esq. For Particulars, apply to

ROB. S. WALKER & Co. Hongkong, October 9, 1869, FURNISHED HOUSE TO LET. ATO, I Pechili Terrace, ELGIN STREET,

neatly furnished with good English made FURNITURE, with possession from et November. LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, October 1, 1869, TO BE LET. ITH Possession from the 1st October next, the HOUSE AND OFFICE 9. Gough Street, at present occupied Messrs KIRCHNER BOOKE & Co.

GIBB, LIVINGSTON & Co. Hongkong, June 30, 1869,

NOTICE.

IN THE ESTATE OF DOUGLAS LAPRAIR. Deceased DROBATE of the last Will and Testa holders is unlimited. ment of Douglas Lagrain, formerly Hongkong and lately of Acton, deceased, having been granted to the Undersigned, one of the Executors in the said Will named FURNITURE DAMASK, GIMP and LOOPS, Embroidered CLOTH, Velvet PILE, Printed and other TABLE their debts forthwith. Persons having Claims against the Estate are hereby 18-CLOTH, Silk UMBRELLAS, Blue and to the Undersigned, at the Office of Messre Ray & Co., Queen's Road Central Black Glace SILKS, Book MUSLINS, DougLas Laprain & Co., or to HENRY C. CASES and BAGS, BALL CARDS and the 31st day of January 1870, after which no extra charge is made. PENCILS, Rose WATER CRACKERS, date no Claims will be received or admitted. Dated Hongkong, 9th day of July, 1869. Terms. B, E. BAKER

New Advertisements.

FOR BOMBAY, VIA SINGAPORE AND PENANG. (Should sufficient inducement offer.)

The Russian steam-ship "SHAFTESBURY," JAMES ATTEM, Master, will be despatched as above on or about the 30th instant. For Freight or Passage, apply to LANDSTEIN & Co.

Hongkong, November 18, 1869. THE HONGKONG AND WHAMPOA

DOCK COMPANY, LIMITED.

OTICE is hereby given, that in compli-No. 50 of "The Company's Ordinance the occupation of the Asiatic Bank, and 1865." an Extraordinary General MEET. mises are likewise held under a Crown the Offices of the Company, Club Chambers, D'Aguilar Street, Victoria, on WEDNES DAY, the first day of December, A.D. 186 at three o'clock in the afternoon, for the nurpose of confirming all or any specis Resolutions that may be passed at the Meeting called for the purpose on the sixteenth day of November instant.

By order of the Board of Directors, Hongkong, November 8, 1869.

ROYAL INSURANCE COMPAN'

SECURITY. Should be the First Consideration in Insurance Transactions

THE Directors of the Royal Insurance Company have the pleasure of supplying the following information to the public. as evidence of the ample security they afford to their Assurers :-

THE CAPITAL of the Company, available for the purpose of meeting any unusual calamity happening to the Assured, is

Two MILLIONS STERLING. The amount actually paid up is £288,498 This, with the Accumulated Funds, in Hand, makes the invested resources of the Company upwards of ONE MILLION SIX HUNDERD THOUSAND POUNDS, which amount is invested as follows :-

Invested Funds of the Royal Insurance: Company, 30th June, 1869. Real Property owned by

the Company £219,571 11 8 Mortgages on Freehold £30,000 Reduced 3 per cent. Consols 28,085 1 3 India Government 5 per 100,000 0 cent. Debentures English Railway Debeuture Bonds 59,090 17 First-class English Railway Preference and Guaranteed Stocks

335,476 11 11 coans to Local Authori ties of various towns in Great Britain, who have obtained the sanction of the Secretary of

State to borrow the 145,560 12 Bonds of the Mersey and Harbour Docks Board 62,341 14 Bonds of the British and Irish Magnetic Tele-

graph Co. ... 10,000 0 Bonds of the Liverpoo Corporation 5,160 0 United States Govern 101,330 7 10 ment Stocks lanada Bonds and Cana da Dominion Stock 31,106 11 Short Loans on first-class

English Dividend-paying Stocks with margins, from 20 to 50 per cent. on market values oans on Security of Life 63,938 8

£1,672,356 16 11 The above is a complet ist of the Investments of the Company at the date specified, in addition to which the funds are still amounts constantly varying, at different periods, in the hands of the Bankers and Compy.'s Agents.

At 31st December, 1868. these stood at ... £168,089 2 (For the satisfaction of the Public, the whole of the Securities belonging to the Company are annually submitted to the careful scrutiny of two independent Auditors, and the following is an Extract from their Report to the last Annual Meeting:-"The whole of your Books have been Audited-every Document, every Account, every Voucher, your Bank-book, and every Security-all have been most carefully

kept, and there is not one doubtful Security in the whole." THE ACCUMULATIONS OF THE LIFE DEPARTMENT. After payment of Losses, Annuities, and Expenses of every description, have been

as follows :-Funds in Hand at the last tion, 31st Dec., 1864, £621,434 15, 5 Added to 31st Dec., 1865, 103,146 128,583 144,945 12 2

Total Accumulation of the Life Department on 31st December, 1868, exclusive of Sharehold-The Directors also think it desirable to state the business of the Royal has never as follows : been amulgamated with that of any other Company, and that the Liability of Share-

ROB. S. WALKER & Co., Hongkong, November 6, 1869.

all sizes, SHEETINGS, Navy Blue Broad quired to send in particulars of their Claims to the Premises lately occupied by Mesers Wool WORK, Lace GOODS, Dressing Calbwell, Esquire, Solicitor, on or before fully covered by Fire Insurance, for which Goods received for Auction Sales will be

STORAGE to be had on very moderate as well as to Books and Trade patterns or LAMMERT, ATKINSON & Co. Hongkong, July 28, 1869,

New Advertisements.

UNDER THE PATRONAGE OF HIS EXCELLENCY THE GOVERNOR AND

LADY MACDONNELL

Mr. W. P. FLOYD DEGS to announce that he has Re-opened

Life size Photographic Portraits in Water Colors or Oil. Hongkong, August 7, 1869.

CONSULAR NOTIFICATION. HE Undersigned in pursuance of the instructions of His Excellency Her Britannic Majesty's Minister at Peking, on Monday, the 14th June, 1869, took over charge of British interests at the Ports of Taewanfu and Takow, and entered on his duties as Acting Consul WM. M. COOPER.

BRITISH CONSULATE, Taewanfu, June 15, 1869.

THE HONGKONG DISPENSARY 香港大藥房 Established 1841. A. S. WATSON & Co. FAMILY & DISPENSING OHEMISTS.

By appointment TO THE GOVERNOR AND HOUSEHOLD, N. B.—The Hongkong Dispensary known to Chinese Servants as the "Hongkong ti-yuk-fong."

DR. VARNUM D. COLLINS OLDING a Diploma from the Philadelphia Dental College, resumes the practice of his profession at Hongkong Office and Residence, 59, Wyndham Street but patients visited at their homes if de All diseases of the teeth treated and artificial work inserted on gold, silver, vulcanite and Allen's continuous gum.

Hongkong, June 14, 1869. PRIVATE BOARDING ESTABLISH

29, Hollywood Road. (FORMERLY THE SPANISH CONSULATE. HIS House commands a good view of the whole harbour, and is comfortably fitted with every convenience for the accommodation of visitors and residents.

Private dinners supplied.

C. L. VOLOKMAN. Hongkong, October 5, 1869. HONGKONG GENERAL CHAMBER

OF COMMERCE. THE Market Circulars, prepared by the CHAMBER, will in future be issued late on the afternoon of the day preceding the departures of the fortnightly P. & O. Mail Steamers. Subscribers are requested to send for their copies between the hours of 4 P.M. and midnight.

Club Chambers.

SAYLE & Co., VICTORIA EXCHANGE. HONG KONG.

Hongkong, July 20, 1869.

HAVE RECEIVED EX MAIL STEAMER. Large assortment of MILLINERY.

BONNETS, and HATS, latest fashions. A Choice assortment of SILK, MUS. LIN, and GRENADINE, for Evening

A fine assortment of new French FLOW. ERS. HEAD-DRESSES and FEATHERS.

A large assortment of new TRM1-MINGS and FRINGES in all colors. Ladies' and Gentlemen's Kid GLOVES in white and colors, all sizes. Gentlemen's Drab Shell and Felt HATE

Blue and Green GOSSAMERS, &c. BRANCE ESTABLISHMENT. 20, Foochow Road, Shanghai. Hongkong, February 3, 1869.

LATEST SHIPPING. CLEARED. Chydevale, for Saigon.

Colimu, for Yokohama.

Georges, for Yokohama. Young, Greek, for Bangkok. Hongkong, for Bangkok POST-OFFICE NOTIFICATIONS. MAILS WILL CLOSE:-For SWATOW, AMOY & FOOCHOW .-

instant, at 12,30 P.M. 7 3 For BANGKOK. Per ALBERT VICTOR, on Saturday, the 20th Instant, at 9.30 a.m.

Por "AZOF," on Saturday, the 20th

It is hereby notified, by order of His Excellency Sir Richard Graves MacDonnell, that henceforward, the rates of Postage chargeable on Packets of Printed Papers or Patterns of light weight sent Gold Leaf, 999 touch, ... 23.15 from Hongkong to the United Kingdom Gold Bar, when forwarded via Southamptom, will be English Sovereigns,

For a Packet not exceeding one

For a Packet above one and not exceeding two onnces, ... 4 cents. and of double these rates when forwarded via Marseilles. Packets of greater weight than two ounces will remain subject to the same rates

as are now chargeable, viz. 8 cents for every four ounces when forwarded via Southampton, and 12 cents for every four ounces when forwarded vit Marseilles. This alteration will apply to Printed Circulars, Price Lists, Market Reports and all printed papers other than Newspapers,

> F. W. MITCHELL Postmaster General.

UNDER DESPATOR For Swatow, Amoy and Foochow. -Per

Azof, on Saturday, the 20th instant, at For Bangkok.—Per Albert Victor, on 84.

CARGOES

From the Canton Customs Daily Returns.) Summary of Imports and Exports passed D his PHOTOGRAPH GALLERY at at the Canton Custom House, by the the corner of Wyndham and Wellington Native Craft, during the week ended 14th Streets, where he solicits the inspection of November.

Imported from Hongkong:—
1422 bags and 507½ piculs Alum. 1003 baga Betelnuta.

28 packages Cardamona 110 bags Chaff. 102 bage Coke. 391 bales Cotton. 76 bundles Cotton Thread.

30 cases Cutch. 41 packages Cuttle Fish. 1047 bags Black and Red Dates. 263 baskets Salted and Dried Fish 1080 bags Flour.

48 baga Felts.

76 packages Fruits. 154 cases Window Glass. 116 packages Glass-ware. 5334 Bottles. 407 packages Glue, 870 pieces Buffaloe Hides. 561 pieces Buffalos Borns. 51 bales Dried Flowers.

154 picula Logs of Wood. 295 packages Old Copper.
52 packages Yellow Metal Sheathing. 880 pigs Lead. -78 finaks Quicksilver. 50 cases Tin Plates

1088 bundles and 2174 pieces Iron Roda Bars, Hoops and Sheets. 152 packages Iron-ware. 156 picula Mangrove Bark. 315 packages Medicine. 1318 bags and 6414 piculs Pease.

60 baskets Persimmons. 66 bales Pepper. 70 Pigs. 154 Planks 48 packages Provisions (salted): 54 bales Quartz. 754 piculs Rattans.

1948 bags Rice. 54 packages Samshoo. 1540 pieces Sandalwood. 434 bags and 1002 piculs Sapanwood. 70 packages Sea Blubber. 118 pieces Sea Shell, 290 packages Sea Weed 70 bales Stock Fish.

81 packages Tobacco.

36 bales Vermicelli. 63 pieces Wood-ware. 531 packages Sundries. Experted to Hongkong :-94 packages and 660 pieces Bamboo

45 packages Brass ware. 36 packages Cassia Twigs. 31 bales Prepared Chalk, 132 packages Charcoal 127 packages China ware. 210 pieces Earthenware. 4500 bundles Firewood. 425 packages Flour. 102 packages Fruits.

138 pieces Furniture. 54 bales Garlie, 155 baskets Ginger. 150 packages Gunny bags. 99 cases Indigo. 52 packages and 173 pieces Iron Wire. 965 cases Joss Sticks.

272 cases Lichees. 240 bundles Marble Slabs. 36 rolls Matting. 8222 bundles Mats. 151 packages Medicine. 89 packages salted Olives.

.134 packages Paper. 11,287 jars Pickles. 543 pieces and 50 bundles Planks. 171 cases and 25 baskets Preserves. 980 cases and 208 jars Samshoo.

1604 bags Sugar, 22,268 jars, 265 boxes and 160 pkgs. Tea. 45 bales Tea Stalk. 268 packages Tobacco. 150 jars Vinegar. 85 packages Vegetables.

41 packages Wine Sediment. 285 pieces and 37 packages Woodwate. 20 cases Starch. 27 cases Silk Piece Goods.

20 ouses Soy. 14 cases Cotton Umbrellas. 20 cases Kittysols. 16 packages Red and White Lead. 1400 Wooden Boxes.

60 cases Fire Crackers.

625 packages Sundries.

60 jars Cakes,

QUOTATIONS Hongkong, 18th November, 1869.; OPIUM,-Patna, New, ... \$535 Benares, New, 515

COTTON .- BOMBAY, CALOUTTA, Exchange.

Bank, 6 months' sight, Credita, 6 On Calcutta, 3 days' sight, Rs. | 225 ,, Bombay, 3 days' sight, Rs. Shanghae, 3 days' sight, Bank, Tls. 751 Bar Silver, 17 dwts. B., ... Australian Sovereigns, 4.53 Discount, ounce in weight, 2 cents. Gas Company Shares, ... H. & W. pos Dock, Old,

H. & S. Bank Shares, Old, ... 28 p. a prem.

Do. do. New, ... 14 p.c prem

Union Dock Temperature. Hongkons, 18th November, 1869.

(Taken at Mesers Falconer & Co.'s Premists Queen's Road.) Self-registered Maximum,

HONGKONG, THUR

STUDY OF TH

THE CH

Ir is not often t compelled to disser our contemporary preme Court and G is particularly we subjects relating to in a recent number amount of Chinese terpreter should 'L appears to us so so ments, as well as so language itself, th from stating our The article to which "a cortain amount sary for some pe valuable to every China. Upon this Official interpreters to read despatches framed in the ordin for the transaction But when this acquired, we believe devoted to explorin a day lost." The forward in his con are justified by the of the intrinsic work nese literature; bi upon a discussion which, however, mu will confine oursely the entire question doubtless unconscio proviso with which tion begins. The preter's command language is, therei issue; and we can i our contemporary th lator would be justi duties accomplished himself able to trai reference to port larceny. Still less that all composition transaction of public in a clear style. made this assertion looked the fact the beside everyday co the Taotais and Gov the notice of an offici tions (or plaints) wit their own; proclan notices, filled with p obscure allusions; qu

or Memorials, which importance employ a from being either "or continually demand Taking the lowest an view possible of an duty, it is at leas him to have the p faithfully, rapidly, an ance of a native teach document of the kind to above into an Until this power be tor cannot be held grade of proficiency i plete efficiency in h stipulation that we m be admitted as a re how is it to be compli by means of continu tice; by an extende involving the acquis more than the mere enables a novice to s meaning of a Chinese. being competent to a hidden sense its wor to gather the drift of

reference to enactmen

phraseology, and, final

sions and metaphors the Supreme Court G far as Chinese is conunnecessary but also held to be indispensa anything; and few w Chinese language is all (and this is admit is worth while to kn the bulk of its liters enormous and its gen less alluring than t languages is one of th tend to make the di translator laborious; affords a reason for that are incidental to fact is that instead of lic business of the C ducted in an invariably phraseology, the revers comes nearer to the

official style for matter suce does certainly exit reading this may be great effort; but no soc emerge from the comm business than it is enve ology differing entirely every day despatch a vehicles of expression every corner of the Examples would be o

of Teong Kwo fan on if

but they might be ea there can be no question translator of the patte 4 P.M., Dry, . . our contemporary would loss if called upon-for a translation (with or of a teacher) of such a

Do. Min. over night, 90.28 BAROMETER, ... 9 A.M.,

NDER DESPATOH. tow, Amoy and Foochow.-Per Saturday, the 20th instant, at

kok. -- Per Albert Victor, on Sa.

20th Instant.

CARGOES. Canton Customs Daily Returns, of Imports and Exports passed nton Custom House, by the

t, during the week ended 14th from Hongkong:—
s and 507; picula Alum, s Betelnuts. kages Cardamoms B Chaff. S Coke. es Cotton. es Cutch, kages Cuttle Fish.

ndles Cotton Thread, VOIZON s Black and Red Dates. kets Salted and Dried Fish s Flour. Felts. kages Fruits. es Window Glass kages Glass ware. kages Glue. pes Buffaloe Hides ces Buffaloe Horns es Dried Flowers. ils Logs of Wood kages Uld Copper.

kages Yellow Metal Sheathing ks Quicksilver. es Tin Plates pdles and 2174 pieces Iron Rods. Bars, Hoops and Sheets. kages Iron-ware ula Mangrove Bark. a and 6414 picula Pease kets Persimmons. er Pepper. es Quartz.

kages Provisions (salted) Rice. kages Samshoo. ces Sandalwood s and 1002 piculs Sapanwood kages Sea Blubber Blur 1920 ces Mea Shell. Rages Sea Weed s Stock Fish. kages Tobsoco es Vermicelli ces Wood-ware Rages Sundries Hongkong kages and 660 pieces Bambookages Brass ware. kages Cassia Twigs

es Prepared Chalk kages Charcoal. ces Earthenware kages Flour. s Garlie. kets Ginger, kages Gunny bags. kages and 178 pieces from Wire. dles Marble Slabs 5 Matting.

kages Paper. tes and 50 bundles Planks. es and 25 baskets Preserves. es and 208 jars Samshoo. Sugar. 265 boxes and 160 pkgs. Tea. Tea Stalk. kages Tobacco. Vinegar. kages Vegetables. cages Wine Sediment. es and 87 packages Woodware. s Starch.

Silk Piece Goods. Cotton Umbrellas. ages Red and White Lead," Fire Crackets. tages Sundries.

enares. BOMBYA. Exchange. tha' sight,

B days' sight, Ra. | 225 days' sight, Ra 3 days' sight, Bank, Tls, 751 22,78 a 28.00

vereigns, 4.63 Bhares, ... 9, p. 6, disc. Sharen, Old, ... 28 p. c. prem. New, 14 p.d prem

50 pi o dias. l'emperature. na, 18th November, 1869 ers Halconer & Co. s Promises Queen's Road.) ик—9 д.м., Dry, 70 Wet, 1 69 4 г.м., Dry, 75

ed Maximum,79 Min. over night, 68 TO CORRESPONDENTS.

ther columns are open to all who wish to address the public on legitimate grounds. but we do not hold ourselves responsible for the alien to the "ordinary clear style," opinions of our correspondents.

All communications addressed to this paper must be accompanied by the name of the sender, not necessarily for publication, but as a quarantee of good faith.

THE CHINAMAIL.

HONGKONG, THURSDAY, NOV. 18, 1869. STUDY OF THE CHINESE LAN-GUAGE,

through " his duties with the least possi-It is not often that we find ourselves ble exertion, would be led by experience compelled to dissent from the opinions of to confess the fallacy of the views proour contemporary at Shanghai, the Su- pounded by our contemporary, and to preme Court and Consular Gazette, which acknowledge how much more is required is particularly, well-informed on most by even a mere translator than the abisubjects relating to China; but an article lity to render an ordinary despatch from in a recent number of that journal on the Chinese into English. amount of Chinese which an official in-So much as regards the mere mechaterpreter should be required to master nical view of the subject. In so far as appears to us so sophistical in its argu- the higher duties of a functionary ments, as well as so unjust to the Chinese | belonging to the class referred to are language itself, that we cannot refrain concerned, our contemporary's argument from stating our objections against it. appears to us still more vicious. In the The article to which we refer admits that peculiar relations which subsist and are "a certain amount of Chinese is neces- likely long to continue in vigour besary for some people, and would be tween China and the European powers, valuable to every foreign resident in an official interpreter has duties to per ring a service upon the householders appears that the constable new coat was accompany Mr Burlingame to England, China. Upon this we have often insisted. form which are far more important than in the vicinity of the Clock Tower. This torn in three places. The Sikh gave it as where Mr Burlingame with the two so ap-Official interpreters must needs be able those of translation alone. He is in forencon one of the most idiotic represento read despatches and all compositions many cases a negotiator under difficult framed in the ordinary clear style adopted and unprecedented circumstances; he under the vigorous supervision of a colored for the transaction of public business. has often to fight the battle of civilization But when this necessary facility is against brutality and corruption; he acquired, we believe that every day may be the herald of peace and war, and devoted to exploring native literature is has before now been placed as admia day lost." The sweeping assertion put | nistrator over alien multitudes. That forward in his concluding words above man whose duties comprise possibilities are justified by the writer on the grounds of such a kind should seek to familiarize of the intrinsic worthlessness of all Chi- himself with the habits, history, and ness literature; but without entering traditions, the modes of thought and upon a discussion of this subject, upon mainsprings of belief which actuate the which however, much might be said, we strange people with whom he forms an will confine ourselves to remarking that advanced point of international contact. the entire question is in fact (although appears to us a paramount obligation doubtless unconsciously) begged in the and even though the study necessary to proviso with which the sentence in ques- effect this end were beyond all question tion begins. The measure of an inter- as wearisome and unprofitable as its preter's command over the Chinese accuser states it to be, this might afford language is, therefore, the subject at fair ground for sympathy with those who issue; and we can in no wise agree with are condemned to pursue it, but cannot our contemporary that an official trans- fairly be alleged as an excuse for shirklator would be justified in deeming his ing the duty. duties accomplished when he should find himself able to translate a despatch in As considerable interest is felt on the port clearances or petty part of many readers as to the actual Still less can it be admitted force of the characters used in the crethat all compositions adopted for the dentials handed to Mr Burlingame, we transaction of public business are framed republish in this evening's issue the Chiin a clear style. The writer who has nese text of the original as given by the made this assertion appears to have over- North China Daily News. Pressure looked the fact that something more our space forbids our entering at length beside everyday communications from the Taotais and Governors comes under shall state our opinions as to the validity the notice of an official translator. Peti- of the objections raised to certain portions (or plaints) with a style peculiarly | tions in to-morrow's issue. their own: proclamations and public

from being either "ordinary" or "clear.

continually demand his serious attention.

laking the lowest and most mechanical

duty, it is at least incumbent upon

him to have the power of rendering

faithfully, rapidly, and without the assist-

ance of a native teacher at his elbow any

document of the kind we have referred

to above into an English equivalent.

plete efficiency in his, profession. The

stipulation that we make here will surely

be admitted as a reasonable one : and

how is it to be complied with? Obviously

by means of continued study and prac-

tice by an extended course of reading,

involving the acquisition of somewhat

more than the mere smattering which

enables a novice to spell out the genera

meaning of a Chinese document, without

being competent to appreciate whatever

sions and metaphors. Practice, which

the Supreme Court Gazette condemns (so

far as Chinese is concerned) as not only

unnecessary but also hurtful, is usuall

is worth while to know it well. That

the bulk of its literature should be so

enormous and its general characteristics

less alluring than those of European

languages is one of the conditions which

tend to make the duties of an official

translator laborious; but this in no wise

affords a reason for shirking the tasks

that are incidental to the position. The

fact is that instead of the ordinary pub-

he business of the Chinese being con-

ducted in an invariably clear and simple

official style for matters of small import-

ology differing entirely from that of the

vehicles of expression far and wide from

every corner of the literary canon.

Examples would be out of place here,

but they might be easily adduced, and

there can be no question that an official

translator of the pattern prescribed by

our contemporary would be utterly at a

of a teacher) of such a memorial as that

held to be indispensable to perfection in

hidden sense its words may cover

into the subject this evening, but we notices, filled with pedantio axioms and obscure allusions; questions involving a reference to enactments couched in legal phraseology, and, finally, Imperial Decree or Memorials, which on any subject importance employ a language very

gramme reached us too late for insertion in ita proper place in the advertisement VII Race 4.30 P.M. The International Scottish Crews. Distance one mile." This of course makes the Canoe Race No. 8 instead of 7 and alters the time to 5 P.M.

tions conveyed as much in the form of a

We feel convinced that an interpreter of

larly ambition and content to "scrape

a Chinaman who was committed many Until this power be acquired, a transla- mouths since for the above crime. tor cannot be held to have attained the Jury were not detained more than five

grade of proficiency in Chinese and com- minutes this morning. for the sums of \$5,150 and \$5,200 respec-\$12,700 (bond fide bid); but as a determination became apparent to run it higher, interruption of communication with refused by the official interested, the afore-

to gather the drift of its manifold allu- Referring to the case of gambling noted in our Police columns, we would observe if the owners of real eyes about them, innumerable instances of a similar nature would become apparent. even in Wellington Street itself. It is only language is worth knowing at structive nuisances to passers by.

all (and this is admitted on all hands) it tion to St. John's will be in the form of a not, would be of will pass down as that of one who did as foreign goods, the whole country must much for, and was as much esteemed in, thrown open. Failing this, a return to th ed on this island. We understand that the foreigners who would then remain to see phraseology, the reverse of this statement memorial will be a superior work of art, as their fortunes in China. comes nearer to the actual truth. An | well as a fine historical link with the past.

HERR PELLICO'S Concert at the City Hail since does certainly exist, and facility in last evening was a decided success, as might ance does certainly exist, and facility in last evening was a decided success, as might reading this may be acquired without great effort; but no sooner does a subject own reputation as a singer, but from the of Wellington Street, at noon yesterday, he pat, "that she cannot turn it both ways at company him to England, to in concert

of Ting Jih-chang on internal corruption. tion for the executant on the latter instru- | posite side of the street, he saw skittles be- MR. BURLINGAME'S CREDENTIALS. What he would find in the text of these celebrated documents is something quite wording to be encountered here is a language of metaphor and quotation proverbs drawn from Confucius and ed most of the performances on the piano. fendantsaid, in reply, that he was only alittle gentlemen to whom it has been shown. illustrations sought at random intervals in a history of twenty centuries' duration-technical phrases referring to obscure official practice and covert insinua-

character as in its apparent meaning. the lowest possible class, devoid of schosuffocating every street-passenger and per- time he was discharged. would seem to have been the chief material shop) was complainant, Mr Sharp appear- nations at amity with China. used. It is of course useless to propose the ed, and informed the Bench that the matuse of water on the roads, as that proposi- ter had been settled out of Court. There for that object, we have specially selected tion has been by the authorities regarded were alleged broken pieces of glass and a an officer of worth, talents, and wisdom, apparently as a great joke—they forgetting torn jacket in this business, as well as Anson Burlingame, late minister at our that "dry as summer dust" is a saying totally reversible in this part of the world, (J. A. Pereira, soda water manufacturer, who is thoroughly conversant with Chinese served credence should be given to them, forward. We entirely fail to see why, if W. Milley, of the Rinaldo (servant), was our ideas. raise such a dust under cover of confer- state, during which "milling" process it honorary rank of the second grade, to tations was made by a gang of convicts, for the opportune assistance of about a guardian; when under the influence of halfdry dust was raised, with positively no other ourpose than that of collecting a few fallen leaves from the neighboring trees. As this cannot be regarded in the light of a practical oke, we would suggest that the incident should not be allowed to be repeated.

> lespatched to Saghalien on the errand of his investigation of Chinese literature with-"surveying vessel" to have two

A CHEROD correspondent writes that Sir had been to Chefoo, and left for Shanghai, after a short stay. We hear the opening of Wu-hu on the Yangtze, of Wanchow, and of coal mines in two districts are among the agreements in the new treaty Also that the payment of 24 per cent, extra on imports is to be compulsory, the Chinese Government undertaking to abolish the Lekin tax and all transit dues of foreign goods, in provinces where there are treaty ports: any illegal levies to be recovered from the dearest foreign customs station. The settlement at Hankow has again taken the appearance of dry land; and traps, boats of all sizes, shapes and description so long held usurped sovereignty, rary make shifts of various kinds were rendered necessary, and even the Church itself THE Criminal Sessions for November were | wasforthe time made a refuge for some of the opened this morning and formally adjourn- native servants connected with it. The marks ed until Monday, 22nd instant, at ten of this heathen occupation still remain, for a.m. There are five cases on the calendar, the intelligent care-taker, amongst various one of which is an indictment, for the eccentricities of a like kind, and prompted murder of the late Mr Holworthy, against by the prevailing spirit of adaptation, made a cooking stove of the font, and en-The joved a series of sacrilegious repasts before one of the church trustees, I cannot tell you whether it will be considered neces-MR. J. M. Armstrong to day knocked sary to exorcise or reconsecrate this article down H. M. gunboats Weazel and Bustard of ecclesiastical furniture, before it is again. applied to its proper uses. The most seritively.; Chinese being the purchasers. our and lasting effect of the flood will be H. M. S. surveysloop Rifleman was also put the ruin it has brought on the peasantry up for sale, and run up to the sum of in the valley of the Vangtsze. The third crop has been utterly lost, and the and all explanation as to upset price was interior by means of the canals will, together with the prevailing poverty, render said bid was withdrawn, and the vessel was the winter a dull time for merchants. Already there are many signs and symptoms of a falling foreign population. Indeed there can scarcely be a doubt that, that, if the Police would only keep their were content to abandon their stately hones and extensive compounds, four-fifthe of the existing "agencies" would speedily become things of the past. We have done worthy of remark, however, in so far as the our part at Hankow in introducing foreign anything; and few will deny that if the groups of gamblers hinted at become ob- trade, and creating wants that can be supplied only in foreign markets; and the Chi nese are now both willing and able to take REGARDING the new Chancel for the Eng- the conduct of the trade out of our hands. lish Cathedral the first stone of which was We want new openings, where doubtless we laid by H. R. H. Prince Alfred the other should in like manner be eventually supday-it may not be generally known that planted. For this reason new ports, even one of the principal features of that addi- if we were likely to get them, which we are memorial window to be erected as a me- advantage. The experience at Hankow mento, of a late resident of this Colony, especially, and at all the ports to a less whose memory, though little in need of extent, plainly shows that, for any great such a memorial by those who knew him, and permanent benefit to foreign dealers in Hongkoug as any foreigner who ever land- "five ports" would be a bleasing to those

TO-DAY'S POLICE.

Mr Russell on the Bench. emerge from the commonest routine of efficient help which he received from the having gathered a large crowd about him.

business than it is enveloped in a phrase- German Amateurs. It opened with a As the defendant was recognized as a fellow.

An anecdote is told of Frederick the thus giving proof of our sincere desire for

against Andrew Albert, in that he had un. An accepted suitor one day walking with cable relations may become permanent, all do no discredit to professionals. The Aria lawfully permitted persons to remain in his the object of his affections hanging upon thus reaping the advantages of tranquility, of Taking Kwo-fan on foreign policy, or and violoncello called forth much admira- The policeman swore that, from the op- transported and the other banging!"

ment, as was also the case in the duet from | ing played and drinks being handed about Nozzi di Figaro for piano and violin. To from the bar at 11.20 and 11.40. A second the Amateurs who supported the second policeman corroborated the statement so portion of the entertainment the best thanks far that skittles were being playing at of their hearers are due, nor can we omit to | 11.30, but said he saw no drink supplied,

no disturbance was occasioned. He would not do so again, however. Mr Russell ONE of the most intolerable results of the cautioned the defendant, saying that he did system of road-making and street-patching not wish to punish him, as that might at present in favor by those at the head of damage his reputation, and prevent him lutes (Her) Majesty (the Queen) of Engaffairs is the vexatious amount of dust now from getting a renewal of his license. This

"assault and battery."-In the second case capital for the United States of America,

the Government fail to lay the dust, convicted of having assaulted a Sikh con- We have also commissioned Chih Kang they should employ their Gaol-gangs to stable (378) while in a drunken and violent and Sun Chis-ku, high officers with the hundred Chinese, he would have been murdered outright. - Milley was ordered to pay a fine of \$6, or go to prison for seven days, \$4 of the fine to go to the Sikh for damage suffered in clothes and person.

> STUDY OF THE CHINESE LANGUAGE

It is a reasonable subject of enquiry how

long and how far a foreigner may pursue watching the movements of Russian forces out seriously and perhaps permanently in that quarter. It is to be hoped that shattering his intellectual powers. We this vessel will not, like the Rattler, be have heard of men whose close application expended" in the performance of a vir- to philosophical studies and pursuits has tually useless mission, which caused the helped to bring about distressing mental affections, but the chasing of shadows and the gathering up of odds and ends are not either in the physical or the mental work usually considered overstraining occupaflag of any other treaty power? Japan tions. Yet in a devotion to Chinese lit rature we find an operation precisely analy gous to the collection and selection of gand rubbish, but attended by mental pheno such as might be expected to follow inordinate pursuit of subjects the most found. One reason for this is doubtless hat one faculty of the mind is constantly kent on the stretch, while the others remain nearly if not altogether inactive. The nemory is violently strained while the imarination finds no room for action, unless indeed we raise to the rank of a process of nagination the necessary guessing at the meaning of words or phrases to which in all likelihood the author himself attached no definite idea. It must be in this sense in any that Thomas Taylor Meadows lasser. tion is true—that no one ungifted with imagination can hope to become a good ranslator. A certain amount of Chinese necessary for some people, and would be valuable to every foreign resident in China. Joon this we have often insisted. Official patches and all compositions framed in the ordinary clear style adopted for the transaction of public business. But when this necessary facility is acquired we believe that every day devoted to exploring native iterature is a day lost. The charm of Chinese poetry when put in a foreign dress is generally due to the translators. We say generally," for our acquaintance with the terature of the empire is not extensive enough to justify a more sweeping assertion. although we believe we might safely say [her] peace. "always." So with the philosophy. Dr. Legge's Classics are most interesting and most readable, but they are no more Confucius and Mencius than Shakspeare's As salund. If we pass from section to section. we find in turn the drams destitute of any evidence of scientific construction, the light based on Ill-observed and ill-digested facts, whatever is straight or crooked. mathematics contemptible when not directly stolen from the Araba or, other nations farther west. Throughout the whole range obscurity to give even the appearance of important functions, in order [further] to The "wise and good" Thomas Guy traffickconceptions, and for a time hides their feelings. weakness and immaturity. A profuse and less acquirement is an object of envy to joy. some, and a goal towards which others are painfully striving. When we recollect the disappointments that attend the study, the defective help that is available, the strain on the memory, the close application necis sary in order to make any progress, we do not wonder that Ohinese scholars are said

Irish scholar, "Why does a cat, while eat- ing the interests of the two countries.

to be noted for their irritability and other

mental peculiarities, which it may be safe

not to mention now that so many lay claim

to an acquaintance with Chinese Iore.

march a 4 mains, which was tastefully per- who had been previously convicted of a Great, that just before the battle of Rose- amity. every day despatch and gathering its formed by the executants, Herr Pellico similar offence, the story that he was simply bach he said to one of his generals, who We have full confidence in the virtues, following with a romance from I due Fost purchasing dranges (in a sitting posture) did was on very intimate terms with him, "Il ability and discretion of the three miniscars which was loudly applateded. The not go down with the Magistrate; and he I lose the battle I shall retire to Venice, ters, and are assured that they will per-

"Heideritt" brought forth an encore, as did house after the hour of 11 o'clock in the his arm, and describing the ardour of his -a result that we think, with certainty, Herr Pellico's Aria from the Nachtlager in night, and to commit disorders therein, in affections, said, "How transported I am to must be deeply gratifying. loss if called upon—for instance—to give Granada, to which he responded with the breach of the terms of the recognisance have you hanging on my arm !" "Upon ively Viva l'Italia.

entered into by him as proprietor and limy word," said the lady, "you make us out a very respectable couple, when one is

(N. C. D. News.)

We have at length succeeded in obtaincredentials, which we have every reason to mention the gentleman upon whom devolv- nor heard any drunken disturbance. De- with three independent translations by believe authentic; and subjoin it together Altogether the concert was very satisfactory, late in finishing half a game of skittles, but also, for the sake of ready comparison, and will, we hope, be soon followed by a that no drink was afterwards supplied, and append the official translation (A) which printed in the Daily News of the 8th Octo-

"His Majesty the Emperor of China saland.) In virtue of the commission we have with reverence received from Heaven, meating every corner of the business pre- Mr J. R. Holland, scenic artist, figured and as China and foreign nations are memmises all over the Colony. In Queen's on the roll as defendant in two summons bers of one family, we are cordially desir-Road Central this state of misery has been cases one of assault, and another of hav- ous of placing on a firm and lasting basis intensified by the demolition of a tenement ing used abusive language. In one, in the relations of friendship and good underin the construction of which lime dust which Tam Acheong (master of Cheung Fat standing now existing between us and the

as our Representative and the exponent of fying.

pointed, will act as our High Minister Extraordinary and Plenipotentiary.

We have full confidence in the loyalty zeal, and discretion of the said three Mi nisters, and are assured they will discharge satisfactorily the duties entrusted to them and we earnestly request that the fullest credence and trust may be accorded them, that thereby our relations of friend ship may be made permanent, and that both nations may enjoy the blessings peace and tranquility, a result which we are certain will be deeply gratifying Dated this the 6th day of the 12th moor

of the 6th year of Our Reign, Tung Chi December 31st 1867.) Translated by

(Sd.) J. Mol. Brown First Secretary of Chinese Mission

franslation approved, (Sd.) S. Wells Wil LIAME. U. S. Charge d'Affaires ad Interim (Sd.) RCBERT HART, Inspector General Imperial Chinese Maritime Customs, (Sd. N. A. P. MARTIN. Professor of Hermeneutics and Translator in the Imperial Foreign

均簡

Great Ruler of Great Britain, and wishes Ourself, having reverently received the

decree of Heaven [to regard] all within and without as one family, and kindly considering [all] friendly states [in order] to enduyou like it is a reproduction of Lodge's Ro- ringly strengthen amicable relations [with them], have [hereby] specially selected Anson Burlingame, formerly residing at Thes. Guy, who founded "Guy's Hospital." Peking as Minister for the United States, gave away princely sums in benevolence. literature defaced by obscenity, unrelieved an officer of integrity, ability and wisdom, by a spark of wit, law failing to present a and well acquainted with the relations of single principal of jurisprudence that is not this and other nations, to manage all affairs already so obvious as scarcely to need ex- pertaining to our two kingdoms, one who miser also, and speak it softly, with his pression, medicine an empirical practice can be looked to explain on our behalf

And there have been also appointed two officers breveted to the second rank, Chikaug and Sun-kia-kuh, to accompany him paper, not gold. The reckless Jacke ashore to which our researches and those of our to Great Britain, who have both been spefriends have extended there is nothing save | cially designated as high ministers with at any wretched discount they could get. depth. Turgid phraseology clothes puerile prove [Our] sincere intentions and amicable ed in them, and became, for those days,

We know these three ministers to be loyal anthropist," loving all the world, and pompous verbiage involves the expression and diligent, sincere and sedulous, and are yet driving his poor son mad by his illof the most insignificant idea—a kernel sure that they will properly manage [all] judged harshness; Sterne—as Byron which when arrived at is seldom worth the affairs so as to be mutually beneficial, and said-weeping over a dead donkey, and cracking. We defy the most ardent admir- [therefore] hope that entire confidence may er of Chinese literature to adduce any sin- be reposed in [what they say], in order that sending a copy of his famous "Fare-theegle example of a thought expressed which thus the highest friendly accord may perhas not been better expressed in half a petually assure to us both a perfect peace, dozen European languages. Yet this worth- which [We] think will be a cause of deepest

> The Huangti of China to the Ruler of England, greeting,

ately mindful of the perpetuation of peace without reference to chronological order, with friendly nations. In the belief that are, to our mind at least, just so he will explain our views, we have specially many humiliating humbugs of history, selected the former Minister of the U. S. | worthy to ait cheek by jowl with a billof America, Anson Burlingame, a man of discounting Brutus, a "patriot" possibly worth, capacity and intelligence, and con- from private spite after all, and a Mr Thos. During a recent examination on Natural | versant with the relations between foreign-History in a school, the master asked an ers and Chinese, to manage matters affect of a noble hospital, with one hand, what he

duet from "Stradella" by two Amateurs was fined \$5, with the option of going to was perhaps the finest and most inspiriting hard labor for three weeks.

The distribution of the evening, the singers post P. C. 93 (Tonkin) brought a complaint always a murderer."

I now the unusue 1 shan retire to venice, and and there practise physic." "Ab," respirately hope that, without hesitation, full always a murderer."

Tung chih 6th year 12 moon, 6th day.

His Majesty the Emperor of China to over this; I don't think we had so much H, M. the Queen of England greeting.

In virtue of the Commission we have reverently received by the will of Heaven and as we regard all nations as equal (lit ing a Chinese copy of Mr. Burlingame's one family) Therefore, having friendly nations in remembrance and being desirous of cultivating the closest and most lasting relations of peace with them, We have made special selection of one Anson Burlingame (late U. S. Minister at our Capital) a man of ability and wisdom, in whom from his intimate acquaintance with the disposition and circumstances of the two Countries, we have every confidence as the exponent of

Moreover, we have also commissioned two officers of the 2nd grade, Chih-kang and Sung-chia-ku to accompany Mr Burlingame to England.

The special selection by us of these officers to be our ministers in this important matter, is a proof of our sincere desire for mutual amity.

three ministers, and (believe them) certainly capable of adjusting satisfactorily

the business committed to them. as the dust clouds visit us chiefly in the being complainant), abusive and insult- and foreign relations and in whom, in that thereby our relations of smity may be winter months. But this is only a common ing language was alleged to have been transacting all business in which the two permanently established, and both nations growl, and will most likely be classified as used calculated to provoke a breach of the Empires of China and (England) have a enjoy mutual peace (good will), a result such by the authorities interested. We, public peace; but as there was no appear- common interest, we have full confidence which we are certain will be most grati-

THE HUMBUGS OF HISTORY.

facts," said a paradox-loving friend of ours

"Don't talk to me about your historical

the other day : "I've seen so many so-call ed accepted facts upset, that I really intend some fine morning to commance a big book on my own account, under the title of The Humbugs of History." The idea was not perhaps altogether a bad one, although, perhaps, a man would have to obtain the length of years of Methuselah, and to lay in stock as much "midnight oil" for the consumption of his lamp as did that famous Hebrew commentator, Rabbi Channaniah. of whom it is recorded, somewhere or other, that, before he contracted to write a commentary on Ezekiel, he bargained for a supply of no less than 300 tons of oil, while he should be engaged on his pious task As one gets older, one gets sadly disenchanted. The old pet beliefs of boyhood fade out with our dying enthusiasm, the. more we read, and " all that we know is nothing can be known" with much certain; ty becomes a cuckoc-note of most of us. Did not the American, Mr Emerson, only a few years ago, take down our national pride several pegs by gravely showing us how our patron saint, "St. George for Merrie England," was nothing better low impostor, originally hailing from Cicilia, who got a lucrative contract for supplying the army of his time and country with bad bacon; got rich by theft and by the arts of a common informer; turned religious adventurer, and bribed his way to the Bishopric of Alexandria; and at last, after being imprisoned for his crimes, was dragged out of jail and lynched by a mob, in A. D. 361! After this he became in due time a saint, and so undeservedly famous; just as in another way-thanks, Mr Emerson, for your very refreshing candor-Americo Vespucci, "the pickle dealer at Seville, whose highest naval rank was boatswain's mate in an expedition that never sailed, managed to supplant Columbus, and to baptize half the earth with his own dishonest name." Have we not in our school days hugged to our little sosoms the notion that Brutus stabbed Julius Cæsar purely for patriotism's sacred And now we must be told, forsooth alas, too convincingly, by heavy German historical "big wigs"-that, being the custom in old Rome for the nobles to lend the plebeians money at terribly usurious rates of interest, Casar passed an act forbidding this, and was at a suspi-也相此俱東習特联 ciously short time thereafter butchered by the "noble" Brutus and his brother con-All Akenside's fine poetry about Brutus

" rising refulgent from the stroke," and so on, is knocked on the head for ever now. " Et tu Brute!" and that Brutus merely a murderous, because a disappointed, bill discounter-is too much for one's feelings. even in this unromantic age, Again, how much have we not honored the name of Mr. and stares at us in stone in several statues? Yet what maner of man really was this Thomas Guy? A olever stock-jobber, a fine hospital looming in the distance a man who fattened on the wrongs of the poor. cheated English seamen of his day. Formerly our sailors were paid in unconvertible were often obliged to part with these tickets a millionaire, Howard, "the prison phil yet letting a living mother starve; Byron well" verses to Lady Byron with a butcher's bill enclosed therein with a slip like this: "I don't think we could have had so much meat as this; please to see to it;" the great Duke of Marlborough now acting history in minutes, and now dirtying his hands by peculation in army clothing contracts; Algernon Sydney one moment We with reverence avail ourselves of the mouthing patriotism, and another accepting Divine Commission; foreigners and Chi- bribes from France; all these people, we nese are one family, and we are affection. say, lumped together here, at random, Guy giving back to the nation, in the way had, in great part, ruthlessly squeezed out of her poor seamen with the other !-- Once a

> Wooden Wedding-Marrying a blocks head. A golden wedding-Marrying for money. A crystal wedding-Marrying a "glass eye." A tin wedding-Marrying a milkmaid. An iron wedding-Marrying a blacksmith. A plain wedding-Marrying

SENTIMENT AND FACT. -It is said that when Lord Byron sent to his wife the wellknown touching lines-

" Fare thee well ! And if for ever-Still for ever, fare thee well !" he enclosed in the same envelope a butcher's bill, with the pencil remark, "Please look

and ptained. Cabinet Eug. Perrier. And, a few cases of superior COGNAO fine Champagne). LANDSTEIN & Co. Hongkong, July 15, 1869. TAWCETT & Co. are now landing, ex In Dunmail and other late arrivals :--Hogsheads BASS'S ALE. Barrels Control do: 17 alle Kilderkins BASS'S ALE, in pints and quarts, Guinness's STOUT, in ditto. Pale SHERRY Old PORT. CHAMPAGNE, in pints and quarts. Sparkling and Still HOOK. York HAMS and Cheddar CHEESE meridan BUTTER. Galvanized Iron WIRE ROPE, from 1 n. to 4 in. Galvanized Iron JIB HANKS, from in, to 31 in. PAINTS and OILS; CANVAS and Preserved MEATS, SOUPS, and FISH. Fgirbank's SCALES, 2,000 and 2,500 lbs. Enfield Converted Breechloader RIFLES with Ammouition complete. Ex " Carmarthenshire." Hennessy's BRANDY, in cases. Hongkong, June 12, 1869. STEAM COALS. For Sale from Store, or deliverable on Board NGLISH-Londonderry West Hartley. Davisson's West Hartley, Straker's West Hartley. WELSH-Blaengware Marthyr. Apply to ROB. S. WALKER & Co. Hongrong, March 16, 1866. ANILA HARD WOOD,

And other descriptions.

FOR SALE BY THE UNDERSIGNED

NGLISH and Anglo German CON

LECERTINAS. HARMONTUMS

VIOLINS and VIOLIN STRINGS

PIVATHAM'S BRANDY in 1 doz. cases.

CLARET , 1 BIRLEY & Co.

BHERRY ,, 8

PURT 2

FOR SALE,

Na UNTE's Yellow METAL, 20/28 oz. and

Vivian's Patent Yellow METAL Keel

FOR SALE.

For further particulars, apply to SMITH, ARCHER & Co.

Hongkong, September 2, 1867.

HOLLIDAY, WISE & Co.

PLATES, 12lbs. and 13lb. with NAILS.

Hongkong, August 11, 1868.

FLUTES, New MUSIC, &c. &c.

Hongkong, March 1, 1869.

Hongkong, April 9, 1867.

Hongkong, June 14, 1867.

VI NAILS,

Apply to

Pianofortes tuned and repaired

LANDSTEIN & Co.

O. WAGNER

Hollywood Road

lmar-70

Barrels Prime Hamburg Mess

L. FRICKEL & Co. TARKSH Californian HAY and OATS.

Just received, ex "Invincible." small Invoice of Pitt's SODA WATER and LEMONADE. THE VICTORIA DISPENSARY

SOUND BREAKFAST and DIN at \$3.00 per dozen.

Carte Blanche Dore

WEDNESDAY, 24TH NOVEMBER, 1869. Hongkong, July 5, 1869. tt. Sculling Boals. Distance 1 mile, Prize who have never won a sculling race in 112; Single Copies, 25 cents. FOR SALE China or Elsewhere. Entrance fee

ECOND RACE, -1.30 P.M. For Boats pulled by Non-Commissioned Officers and men of any Regiment or Corps in Garrison. Distance 1 mile. Prizes : 1st Boat, \$20 ; 2nd, \$10. Time for Oars. Entrance fee \$1.00. Officers may officiate as coxswains if necessary. HIRD RACE, -2.30 P.M. For Four-Oared

Intimations.

NAGASAKI PATENT SLIP.

THIS SLIP is now available for docking

work connected therewith as also

the SHIPWRIGHTS, JOINERS, BOAT

BUILDERS, SPAR-MAKERS, and gene-

ral departments is under experienced Eu-

thority as equal to any existing works of

Charge, for three days use of the Slip,

VICTORIA REGATTA CLUB

E. L. Woodin, Esq., WILLIAM LEGGE, Esq., Hon. Secretary.

PROGRAMME OF THE 16TH ANNUAL

MEETING, 1869.

The Hon. J. B. TAYLOR, Chairman.

R. F. HAWKE, Enq.

W. H. FOSTER, Esq.

T. G. LINSTEAD, Esq.

JOHN FAIRBALLIN, Esq.

GLOVER & Co.

Managers:

my21-70

the same kind.

Nagasaki, Japan.

Ships of L., 200 Tons or under, and all

Canton Cutters. Distance I mile anda half. Prize the Chairman's Cup, value \$250. Entrance fee, \$10.00. FOURTH RACE. - 3 P.M. For Men-of-war Gigs. Distance 1 mile. Prizes : lat \$20; 2nd, \$10.00. Time for Entries received by R. F. Hawke, Esq., until noon on Monday, 22nd November, Entrance fee, \$1.00 FIFTH RACE. - 3.30 P.M. FOR Pair Oars and 2 Pair Sculling Boats. Distance I mile. Prize, the "American Cup," value \$150, presented by the American Community, Entrange fee, \$5.00. TATH RAOB. - 4 P.M. For House Boats pulled by Chinamen Distance I mile. Prizes : 1st Boat, \$15.00 ; 2nd, \$5.00.

Entrance fee, \$1.00, SEVENTH RACE, -44. 30 P.M. For Canoes. Dis tance | mile. 1st Prize \$50.00; 2nd \$20.00; 3rd \$10.00. No fouling allowed Entrance, \$2.00, nand RAGE -For all Open Boats, Chinese excepted. First Boat, \$25.00; second,

after. Entrance, \$2. YACHT RACE -For all Yachts exceeding 15 tons measurement. Prize, the Storekeepers' Oup," value £50, presented by the Storekeepers of Hong kong! A second prize of 50 Dollars will be given if 6 boats start. Time allowance, fifteen seconds per ton Entrance fee. \$5,00.

\$10.00. Course to be specified here-

For all Yachts not exceeding 15 tons measurement. Prize, the Canton Cup." value \$75, presented by the Canton Regatta Club. Time allowance, twenty seconds per ton. Enfee. \$5.00. Schooners to sail as Cutters, deducting one third of their tonnage. Particulars of the course will be duly announced.

SECOND DAY. THURSDAY, 25TH NOVEMBER, 1869. FIRST RACE: -1 P.M. For Men-of-war Cutters. Distance 1 mile. First Boat. \$20.00; 2nd, \$10.00; Entrance fee, \$1.00. Entries received by R. F. Hawke, Esq., until noon on Monday, the 22nd Nov.

ECOND RACE.—1.30 P.M. For Single Pair Sculling Boats. Distance I mile. Prize, "Ladies" Purse," presented by the Ladies of Hongkong: Entrance fee. \$5.00.

HIRD RACE. -2.30 P.M. For Four Oared Canton Cutters. Distance 11 mile. Prize, the "Jinkee Cup." Value, \$150.00. Presented by a Subscriber. Winners of the "Chairman's Cun." excluded. Entrance fee: \$10.00. OURTH RACE, -- 3 P.M. For all Boats manned by Europeans. Distance 1 mile. First Boat, \$20. (0); 2nd, \$10.00. Time

for Oars. Entries received by the Secretary until noon on Monday, 22nd Nov. Entrance fee, \$1.00. FIFTH RACE. - 3.30 P.M. For Boats pulled by Non-Commissioned Officers or Men of any Corps in Garrison. Distance 1 mile. Time for cars Prizes : 1st Boat, \$20; 2nd, \$5. Winners of No.

2. First day, excluded. Entrance fee, SIXTH RACE -4 P.M. For Four-Oared Canton Cutters. Distance 1 mile. Prize, "Champagne Cup," value \$100, Presented by G. F. Heard, Esq. Entrance fee, \$10.

EVENTH RACE, -4.30 P.M. Canoe Scram-Bumping allowed. Distance 1 of s mile. Entrance fee, \$2. 1st Prize \$30.00; 2nd \$15; 3rd \$5.00. AGHT RACE - For Schooners and Cutters Prizes, the "Toong-Foo Cup," value \$150, presented by E. A. Hitchcock. Esq., and the ____ Cup. No time allowance between Schooners and Cut-

ters, but Yachts under 20 tons will be allowed fifteen seconds per ton (for each ton under 20) in their own class. The first boat in of either rig to have the choice of prizes, and the first boat of the other rig to take the remaining prize. Entrance fee, \$5.00. Particulars of the course will be duly an-The above programme is subject to any

changes the Committee may see Hecessary to make. Weights, Colours, and names of each Crew for presentation prizes for Rowing must be stated on entering bosts. All entries (not otherwise specified) must be made to the Hon. Secretary on or before the 17th November, 1869. The races will FOR SALE.

THE desirable PROPERTY on Queen's commence each day at 1 r.m., and will take place on board the Flag Ship each day after the Second Race, will LEGGE.

WILLIAM LEGGE. Hon. Sec. V. R. C. Hongkong, August 24, 1869.

Intimations,

THE LUNDON & CHINA EXPRESS S published in London for the P. & O Co. s and French Mails, and contains-Summary of Home, Parliamentary, and Foreign News. Special Correspondents Letters from Germany, Holland, &c. Leading Articles on the principal interopean Superintendence. The SLIP has been most substantially constructed, in a perfectly land-locked and secure position, Digest of Home Opinions on China Suband has been pronounced by competent au-

Last of Passangers by the current succeeding Mails Naval and Military News. One Dollar per ton, and all labour, mate-Births, Marriages, and Deaths. rial, &c., supplied on moderate terms. For turther information, apply to Commercial, Banking, Share Lists, &c. Market Reports, Shipping News, Freights, Exchanges, &c., from London and

the Continent, New York, do. Statistics of Imports and Exports. Statement of each Ship's Cargo for China and Japan, and by the P. and O. Mails.

SUBBORIPTION-\$12 per Annum. With Export Supplement, \$14.50. Single Copies,

MORRIS & Co., Agents, Queen's Road, Hongkong, March 12, 1869.

LONDON AND CHINA EXPRESS DUBLISHED at Galle and containing all the last TELEGRAMS, is delivered

CHINA EXPRESS. TERMS. To Subscribers to China Ex- LONDON AND PROVINCIAL MARINE \$50,00. To be competed for by men press, \$6 per sunum; To Non-Subscribers, MORRIS & Co... News Agents.



It requires no Pomade. It will cause Hair to grow, It will promote luxuriant growth. It will prevent Baldness. Prepared only by

J. LLEWELLYN & Co., Medical Hall, Shanghai.



NOTICE. OCUMENTS Translated, at reasonable rates, from English, French, Spanish, talian, Portuguese or German into Chidese, or from Chinese into English.

The "China Mail" Office. 2. Wyndham Street, Hongkong.

SAIL MAKING!! 7 ILLIAM DOLAN having returned to Insurances, viz:-SAIL MAKING in all its branches, at his Not exceeding I month. ald place in Duddell Street, and solicits the Above 1 month and atronage of the Public. Hongkong, April 29, 1869.

T. E. HAWKINS'S HORSE REPOSITORY, AND HORSE-SHOEING FORGE

DUDDELL STREET, HONGKONG. Horses and Ponies carefully broken to

Saddle and Harness Horses, Ponies, Harness, and Carriages always on hand for sale.

MORRIS & Co., NEWS AND COMMISSION AGENTS. WELLINGTON STREET,

Honokong. FRICKEL & Co SHIP-CHANDLERS, SAILHARERS, GENERAL STOREKEEPERS,

COMMISSION AGENTS. Queen's Road, HONGKONG.

GEORGE GLASSE, (FIVE YEARS MANAGER TO INGSFORD & Co., PICCADILLY LONDON, AND 28, PLACE VENDOME, PARIS)

NGLISH AND FOREIGI VICTORIA DISPENSARY, HONGKONG. SHIPS' MEDICINE CHESTS SUPPLIED & REFITTED.

Hongkong, May 1, 1867. ANDREW MILLAR TOUSE, SHIP, & STEAM-BOAT COPPERSMITH & BRASSFOUNDER No. 1, Queen's Road East

and Nullah Lane Hongkong, October 28, 1868. E. R. HANTLEY. (LATE PATERSON & HANDLEY, House and Ship Plumber, Copper Smith, Zinc Worker, and Gas Fitter. 16, Queen's Road West. Hongkong, May 24, 1869.

PEARCE AND VINEY. (Late of Greville's Telegram Company.) 89 WILLIAM STREET, MELBOURNE, TELEGRAPHIC, REPORTING, AND GENERAL AGENTS. ACENGIES IN ALL THE COLONIES, At Galle, London, New York, &c,

BROWN, JONES & Co., UNDERTAKERS. MONUMENTS and HEAD-STONES ERECTED, in the Best Style. LEAD and METALLIC COFFINS, on the Shortest Notice. Hollywood Road, Corner of Aberdeen St.

Insurances

LANCASHIRE INSURANCE. COMPANY.

(FIRE AND LIFE,)

CAPITAL TWO MILLIONS STERLING. HK Undersigned are prepared to grant Pourous against the Risk of FIRE on Buildings or on Goods stored therein, on Coals in Matsheds, on Goods on board Vessels and on Hulls of Vessels in Harhome at the usual Terms and Conditions. Proposals for Life Assurances will be received, and transmitted to the Directors for their decision. If required, protection will be granted on first class Lives up to £1000 on a Single

For Rates of Premiums, forms of pro nosals or any other information apply to. ARNHOLD KARBERG & Co. Agents Hongkong & Canton. Hongkong, January 4, 1867.

OCEAN MARINE INSURANCE COMPANY. LONDON.

Incorporated 1859.

CAPITAL, -£1,000,000. THE Undersigned liaving been appointed Agents for the above Company are prepared to accept Marine risks and issue Policies at current rates. AUGUSTINE HEARD & Co. Hongkong, June 6, 1867.

INSURANCE COMPANY.

HE Undersigned having been appointed Agents in Hongkong for the above ti Company, are prepared to grant Marine Risks at current rates. AUGUSTINE HEARD & Co. Hongkong, March 6, 1868,

> PHŒNIX FIRE INSURANCE COMPANY.

LIVERPOUL, AND LONDON & GLOBE INSURANCE COMPANIES.

HE Undersigned having been appointed Agents of the above Companies at this Port, are prepared to grant Policies against Fire to the extent of \$40,000 on Buildings or on Goods Stored therein. DOUGLAS LAPRAIK & Co. Hongkong, September 28, 1868.

IMPERIAL FIRE INSURANCE HE Undersigned having been appointed

Agents for the above Company at thit Port, are prepared to grant Policies agains, Fire to the extent of \$80,000 on Buildings or on Goods stored therein. GIBB. LIVINGSTON & Co.

Hongkong, August 24, 1864.

NOTICE.

IMPERIAL FIRE OFFICE. ROM and after this date the following Rates will be charged for Short Period Hougkong, has resumed his business Not exceeding ten days & of the annual rate.

not exceeding 3 } Above 3 months and not exceeding 6, ... 4

Above 6 months, the full annual rate. GIBB. LIVINGSTON & Co., Agents, Imperial Fire Insurance Company. Hougkong, August 13, 1869,

IMPERIAL FIRE INSURANCE COMPANY.

REDUCTION IN THE RATES OF PREMIUMS NTIL further notice the following Annual Rates will be charged for Fir, nsurance, viz :-Detached and Semi-detached Dwelling Houses removed

from the Town, and their Contents, per cent. Other Dwelling Houses used strictly as such and their Contents, . Godowns, Offices, Shops, &c. and their Contents. GIBB, LIVINGSTON & Co., Agents, Imperial Fire Insurance:

Hongkong, March 6, 1865. BOMBAY INSURANCE COMPANY FORBES & CO.'S CONSTITUENTS

INSURANCE COMPANY THE Undersigned having been appointed Agents for the above Companies are prepared to accept Risks on the usual terms. GIBB. LIVINGSTON & Co. Hongkong, February 26, 1868.

NORTH BRITISH & MERCANTILE INSURANCE COMPANY.

> Incorporated by Royal Charter and Special Acts of Parliament, ESTABLISHED 1809.

CAPITAL £2,000,000 ACCUMULATED FUNDS £2,233,927. ANNUAL REVENUE £497,263.

THE Undersigned AGENTS at Hongkong for the above Company are prepared to grant Policies against FIRE, to the extent of £10,000 on any Building, or on Merchandise in the same.

GILMAN & Co. Hougkong, June 2, 1864. NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY. REDUCTION IN THE RATES OF PREMIUM. Detached and semi-detached Dwelling-Houses removed

tents, per cent. Other Dwelling-Houses used strictly as such, and their Contents,

from Town, and their Con-

per annum. Godorons, Offices, Shops, &c. and their Contents; . 1 per cent.

per anum. GILMAN & Co. Agent's North British and Mercuntill Insurance Company. Hongkong, March 9, 1866,

Insurances

NOTICE. NORTH BRITISH AND MERCANTILE INSURANCE COMPANY. ROM and after this date the following Rates will be charged in Short Period Insurance, VIE Not exceeding one 11 of the annual rate.

Above I month, and not exceeding 3 months. bove 3 months, and not exceeding 6 }

Above 6 in onths, the full Annual rat GILMAN & Co.,
Agents, North British and Mercantile Insurance Company. Hongkong, April 7, 1868.

MANCHESTER FIRE ASSURANCE COMPANY OF MANCHESTER AND LONDON.

THE Undersigned have been appointed Agents for the above Company at Hongkong, Canton, Foodlow, Shanghai and Hankow, and are prepared to grant HOLLIDAY, WISE & Co. Hongkong, October 14, 1868.

MANCHESTER FIRE ASSURANCE

COMPANY. THE following Rates will be charged future for short period Insurances.

Not exceeding 1 month, 1 per cent. Above 1 month and not exceeding 3 months; 1 do. boye 3 months and not exceeding 6, do. Above 6 months,..... the full annual rate. HOLLIDAY, WISE & Co.

Hongkong, April 8, 1868.

THE LONDON ASSURANCE CORPORATION,

THE Undersigned having been appointed Agents of the above Corporation are prepared to grant Fire and Marine Insurance on the usual Terms. HOLLIDAY, WISE & Co. Hongkong, December 26, 1867.

LONDON ASSURANCE CURPORATION. LIFE ASSURANCE.

HE Undersigned are authorised to issue Life Policies for sums not exceeding

HOLLIDAY, WISE & Co. Hongkong, October 14, 1868. LONDON ASSURANCE CORPO-

MHE following rates wi i future be I charged for Short Period Insurances: One month, Three months. Six months.

HOLLIDAY, WISE & Co. Hongkong, April 7, 1868. HONGKONG FIRE INSURANCE

COMPANY, LIMITED. HE Undersigned are prepared to accept risks in the above Company for a period of Ten Days on Merchandize stored in first class Godowns, at one eighth of one

JARDINE, MATHESON & Co., General Managers.

Hongkong, August 26, 1869. ALLIANCE FIRE ASSURANCE ${f COMPANY}.$

NOTICE.

I ROM and after this date the followin rates will be charged for Short Period Insurances, viz.-Not exceeding } h of the Annual Rate. 10 days,..... Not exceeding one month. Above I mouth and not exceeding three months..... Above 3 m'this and not ex-

Above 6 m'the, The full Annual Rate. JARDINE, MATHESON & Co., Agents, Alliance Fire Assurance Company Hongkong, April 7, 1868.

COMPANY. CAPITAL, TWO MILLION STERLING.

THE QUEEN INSURANCE

THE Undersigned having been appointe Agents for the above Company at this port, are prepared to grant Policies agains

Fire, to the extent of £10,000, on Building or on Goods stored therein, MORGAN, LAMBERT & Co. Hongkong, May 20, 1868.

NOTICE. BRITISH AND FOREIGN MARINE INSURANCE COMPANY,

LIMITED.

THE Undersigned having been appointed Agents for the above Insurance Company are prepared to grant Policies co vering Marine risks at the current Rates. Policies can be made payable at all principal ports throughout the World. MORGAN, LAMBERT & Co.,

Hongkong, November 7, 1867.

THE QUEEN INSURANCE COMPANY

THE following Rates will be charged in per annum. I future for short period Insurances, Not exceeding 10 days, sof the annual rate. per cent. Not exceeding I month, a do. Above 1 month and not exceeding 3 months, \$ Above 3 months and

hot exceeding 6,...... do.
Above 6 months,..... the full annual rate. MORGAN, LAMBERT & Co., Agents the Queen Insurance Company. Honghong, May 20, 1888,

NOTICE.

DOYAL INSURANCE COMPANY. The Annual Rates for FIRE INSURANCE on the various classes of Buildings and their contents will remain as follows, until further notice, viz :-

Detached and semi-detached Divelling-Houses (removed from the Town) and their } t per cent Contanta. Other Dwelling-Houses (similarly situated) and their

Contenta Offices and Godowns and their Contents. Other Risks by special arrangement, The following rates will be charged for Short Period Policies :-Not exceeding 10 days | per cent.

Not exceeding One I per cent Month. Above One Month and not exceeding Three Months, Above Three Months

and not exceeding per cent. Six Months. Above Six Months | Thefull Annual Rate of 1 per cent ROB. S. WALKER & Ca.

Agents Royal Insurance Company. Hongkong, September 13, 1869. AMICABLE INSURANCE OFFICE. HE Undersigned having been appointed Agents for the above INSURANCE OFFICE, are prepared to accept Marine Risks, and issue Policies on any first class Sailing Vessels or Steamers, on the usual terms, payable in case of loss, in China. SINGAPORE, CALCUTTA, BOMBAY, OF LORDON.

ROB. S. WALKER & Co. Hongkong, June 21 1864. PACIFIC INSURANCE COMPANY OF

SAN FRANCISCO. THE Undersigned, Agents for the above Company are prepared to grant Polidies against FIRE, on BUILDINGS and GOODS, at current rates.

RUSSELL & Co. Hongkong, February 6, 1867. BATAVIA SEA & FIRE INSURANCE

COMPANY. THE Undersigned having been appointed Agents in Hongkong for the above named Company are prepared to grant Policies against SEA RISKS, at currentrates, RUSSELL & Co.

Hongkong, April 1, 1865. YANG-TSZE INSURANCE ASSUCIA. TION OF SHANGHAL

DOLICIES granted on Marine hisks to all parts of the world at current rates. In addition to the usual brokerage, this Association returns to the assured Fifteen per cent of its yearly profits divided pro rata to the net premium contributed.

RUSSELL & Co. Hongkong, June 4, 1869.

PACIFIC INSURANCE COMPANY OF SAN FRANCISCO.

HE Undersigned having been appointed Agents in China for the above Insuk-ANCE COMPANY are prepared to grant Pollcy covering Marine Risks, at the current

FUSSELL & Co. Hongkong, July 6, 1866.

SAMARANG SEA AND PIRE INSURANCE COMPANY OF SAMARANG.

THE Undersigned having been appointed Agents in Macao for the above named Company are prepared to grant Policies covering Marine Risks at the current Rates. RAYNAL & Co.

Macao, August 4, 1866. DE COSTERLING SEA AND FIRE INSURANCE COM-PANY OF BATAVIA

THE Undersigned having been appointed Agents in Hongkong for the above named Company are prepared to grant Policies against Sea Risks on the usuls

SIEMSSEN & Co. Hongkong, August I, 1866.

Docks.

THE UNION DOCK COMPANY OF BONGKONG & WHAMPOA, LIMITED.

HE Company call the attention of Ship Owners, Consignees and Masters of Vessels, to their Establishment at Hongkong and Whampos, for the DOCKING and REPAIRING of Vessels of all classes. At Hongkong the Company have the only Dock in the harbour, -a Granite Dock, solidly built, and of dimensions to admit Ships of 350 feet in length, and

drawing 22 feet of water. Attached to it the Company have erected powerful Machinery, and are prepared to manufacture and repair marine and stationary Engines, and Steam Machinery of all kinds; to make and repair Boilers of all sizes, or machinery for sugar crushing and refining-shafting, graving, and every description of Factory or Mill work. A commodious Jetty has been completed alongside of which Vessels drawing 18 feet of water can lie at any states of the tide; attached to the Jetty are Shears capable of

ifting Fifty Tons. The Company have also opened a Shipyard by the side of the Hongkong Dock, and are ready to contract for the construction of Steamers or Sailing Vessels of any

At Whampon the Company will take Ships at reduced rates. The Steam Tug "LITTLE ORPHAN" can be engaged to tow Yessels to see, of berth them, at reasonable rates. For particulars, apply to

Secretary Company's Office, Queen's Road, Cornelli of Ice House Lane. Hongkong, November 1, 1869.

Printed & Published by CHARLES ARLIES BAINT, Sole Proprietor, at No. 2, Windth hap Street, Victoria, Hongkons

Insurances.

PACIFIC

THROUGH U. 8. TEAMERS of ed as follow China, America, A Steamer wi about same date, w th above-name Passengers tick

No. 2012

Mexico, Central by Overland Ron the United States necting with the New York, to I Bremen, Brest, an Through Ticke York and Europe to Europe per stes Steam P cket Co and Pacific Steam and The Compagn tique from Asnina West Coast of Cen by which passenge Through Bills of via Coutr I Pacifi nections to the United States and Overland for Engli

Through Bills o New York and Eu of Mexico and por Central America, a far as Valparaiso.
Favorable arrang for through passens ride, from Caloutta and from Swatow, All Freight pays Gold Coin with 8 shipper's option, Lucurn Passage. duction of a 2

Hongkong, Octob Post=0.ne

for the Round V

for turther info

and Freight, apply

Company, Praya

MAILS BY THE UNI KET CHINA. FOI YOROHAMA THE UNITED UNITED KING Per the United

forwarded by this op i each case be paid Jows, viz. — To Yokohama, Sar

For Letters, 8 co For each Newsp. For a Packet of ounces. Book Packets mu in length or depth.

To the Unite For Letters, 24 or For each Newspa

ounces, 4 cen For a Packet of cents per 4 or Correspondence add Francisco and and that addressed to must be superscribed Correspondence addre Kingdom not fully pro

General Post-Offi Hougkong, Novemb

It is hereby notified tion that under the P aury Warrant, which y tion on the 1st, Octob dence addressed to Con forwards I at the follow of Postage, which must

For Lax 20 cents each half-a FOR NEWSPAPERS, PAC AND BOO 2 cents each two onno

and 8 cents for every ad General Post Offi Hongkong, 23rd Septem

1. It is hereby notifi formation that, the Cor Government of Mauriti Steam-ship Company, fo of Mails once a Month b Mauritius, and betwee Natal, having terminate dence for Mauritius will this Office in the Mail Whence it will be sent to the French Mail Packets Reunion and Mauritius of Konth.

2. No alteration has I rates of Postage on co dressed to Mauritius. 3. As the communication the Cape of Good Hope i correspondence for those marked to be forwarded will, in future, be sent London at the following which must be paid in ad Upon Letters sent by way of Southampton, When sent by way of

ptob,.... Newspapers via Marseillen, Book Packets via Southon, 20 cents, above 4

additional 8 oz. Book Packets via Mar under 4 on; 28 cents abd exceeding 8 ox; and 28

9th September, 1868

cooding 8 oz ; and 20 additional bounces.

General Post Office, Hongie

NOTICE. INSURANCE Jual Rates for FIRE INSURANCE ous classes of Buildings and their Il remain as follows, until fure Viz. :-

and semi-detached Houses (removed Town) and their 2 per cent Umq-Houses (simiuated) and their per cent

Godowns and their wing rates will be charged for d Policies ing 10 days i per centus 1000 710 t per cent. Month) subjective relations of per cent

e Months I per cent. os far of Statella Thefull Annual Rate of 1 pet century ROB, S. WALKER & Co. Oil gents Royal Insurance Company,
g, September 13, 1886 BLE INSURANCE OFFICE HE deraigned having been appointed of for the above INSURANCE are prepared to scoops Marine issue Policies on any seels or Steamers, on the usual CALOUTTA, BOMBAY, DELORDON ROB. S. WALKER & Co. g. June 21 1864. 10 horiumon

INSURANCE COMPANY OF SAN FRANCISCO ni Inscript lersigned, Agents for the abov any are prepared to grant Polit FIRE, on BUILDINGS and current ratesionaduseth is storig RUSSELL & Co. g, February 6, 1867, 11000 1100

SEA & FIRE INSURANCE COMPANY DOUGH SEELIGION ersigned having been appointed in Hongkong for the above PANY are prepared to grant Po-B. April I, 1868. (III) Hoo tho ZE INSURANCE ASSOCIAT LUN OF SHANGHAL Hearting

B granted on Marine Lieks to on to the world at current rates.

on to the usual brokerage, this returns to the assured Fifteen tts yearly profits divided pro net premium contributed RUSSELL & Co. 12. June 4, 1869,

INSURANCE COMPANY BAN FRANCISCO. lersigned having been appointed s in China for the above Tastiany are prepared to grant Poli-

Marine Risks, at the current FUSSELL & Co. ng, July 6, 1868. 22 ind mod MARANG SEA ANDIGUIDA SAMARANG.

dersigned having been appointed ts in Macao for the above named re prepared to grant Policies stine Kisks at the corrent Rates. RAYNAL & Co August 4, 1866

DE OOSTERLING D FIRE INSURANCE COM-PANY OF BATAVIA

dersigned having been appointed a in Hongkong for the above mpany are prepared to grant STEMBSKN & Co.

ig. August 1. 1868 finit Stont Docks in mon Zulad

HON DOOK COMPANY OF NG & WHAMPOA! LIMITED

inpany call the attention of Ship hers, Consignees and Masters o their Establishment at Hong-Whampon for the DOOKING IRING of Vencels of all classes. skong the Company have the in the harbour armite ly built, and of dimensions to of 350 feet in length, and eet of water, 1988 automion to it the Company bave exected achinery and are prepared to a and repair marine and station a, and Steam Machinery of all make and repair Boilers of all hafting, graving, and avery de-Factory or Mill worker lost odious Jetty has been completed E which Vessels drawing 18 feet u lie at any states of the tide; the Jetty are Shears oatsole of pany have also opened Baip dy to contract for the school of any

duced rates. in Tug "LITTLE ORPHAN" aged to tow Yessels to see of at reasonable rates.

iculars, apply to the ROB, S. WALKER

a Office, Queen a Boad, Contin

PACIFIC MAIL STEAM-SHIP COMPANY. THEOUGH U. S. MAIL LINE TO NEW YORK. Via Panama or Operland Route,

No. 2012 -November 18018601

TEAMERS of this line will be despatched as follows :--Apprion, Drag 18.
Steamer will leave Shanghai on or about same date, connecting at Yokohama

w th above-named steamer. Passengers ticketed through to California, Central and South America, and by Overland Route to principa, poin a in the United States and Capadas, and connecting with the various Steam lines for New York, to Liverpool, Bouthampton, Bremen, Brest, and Hagre we Through Tickets issued also to New

York and Europe via Parama Route and to Europe per steamers of the Royal Mail Steam P. ckst Company, the West India and Pacific Steamship Company, Limited. and The Compagnie Générale Transatlan-

tique from Aspinwall direct. Connections made as Parameter 212 Smanthurs unbritte West Coast of Central and South America, by which passengers are ficketed through Through Bills of Lading given for Kreight vis Centr I Pacing Radrosd and its connections to the principal points in the United States and Canadas and for Freight Overland for England and the Continent. Through Bills of Lading given also for New Tork and Europe via Panama route, and to Europe via Aspinwall Lines to porta of Mexico and ports on the West Coast Central America, and South America to Favorable arrangements have been made for through passengers and freight to areriss, from Calcusta, Penang and Singapore, ando from Swatowo Amngrand Foodbow. All Freight payable in ad ance in Mexi-

Gold Coin with 8 per cent ad itional, at shippers option.

Leturn Passage Trobbets issued at a reduction of an a apon the whole amount for the Round V yage. for further information as to Passage and Breight, rapply to the Agagey of the Company, Praya West, A. HARRIS,

Hongkong, October 7, 1869

Post-Odice Notifications.

FATIS BY THE UNITED STATES MATL PAG-

To Yokohama, San Francisco and the For Letters, 8 cents per half-outice.
For each Newspaper not exceeding 4 For a Packet of Books, 6 cents per 4

Book Packets must not exceed two feet Lighth of one foot in width of To the United Kingbook Durante or Letters 24 cents per list ounce.

For a Packet of Books or Patterns, 8 Kingdom not fully propaid will be sont via Private Soldiers.

F. W. MITCHELL Postmaster General General Post-Office Ala 913137 1 083 Houghong, November 8, 1869

It is hereby notified for general information that under the Provisions of a Tres susy Wasrant, which will come into operation ton the lat, October, next, correspon dence addressed to Constantinople, wil forwaitle i stathe following reduced Rates of Postage, which must be paid in advance Vis :- Dugief). For LEGERA

20 deuts sach half-anyounce weight, POS NEWSPAPERS PACKETS OF PATTERNS 2 cents each two ounces up to half pound and 8 cente for every additional half-pound

Hongkong, 23rd September, 1869.

1. It is hereby notified for general information that, the Contract between the Government of Mauritius and the Union Steam-ship Company, for the Conveyance of Mails once a Month between Ceylon and Mauritius, and between Mauritius and Natal having terminated the correspondence for Mauritine will be forwarded from this Office in the Mail for Aden, from Whence it will be sent to its destination by the French Mail Packets leaving Aden for Reunion and Mauritius on the 23rd of each | the initial of one Christian name, both o

takes of Postage on correspondence ad- dinary title will be sufficient, if a firm, the Graves MacDonnell, that henceforward dressed to Mauritius. the Cape of Good Hope is thus cut off, the mere term Messre, such as " Messre. Ri- mitted through the Post by the Mails made loss of time. correspondence for those Colonies, unless vington," or the name of a Company trad- up to be forwarded both by the British

Rewspapers via Marseilles, 6 39

Book Packets via South

or, 20 cents, above 4 or, and not exconding 8 oz ; and 20 cents for every additional 8 oz. Book Packets via Marseilles, 14 cents under 4 on; 28 cents above for and not

Postmaster General General Post Office, Hongkong, 9sh September, 1868.

Post-Office Notifications.

T is hereby notified for general information that henceforward the Postage chargeable on Book and Packets of Patterns addressed to the United States of America transmitted via the United Kingdom will 782 Detaher Saryandhol tated De de Southand

Duder Lounte . . . Above dounts and not exel. o condens & ordinandation #2024 if in Above & ontice land not execut o beeding 12 dunce, and 97.36 Abore 12 ottoes and not or 18 Contemporario Bl. Salbesona For every additional 4 or 12

Barriage M. or gustine Hea Above 4 Spines and not exo ceeding 8 ounce, - 32 Above 8 ounce and not exceeding 12 ounce. 48

Above 12 ounce and not ex-For every additional 4 oz. 16 Prepayment of the Postage is compulsory each case () F. W. MITORELL

Postmaster General, General Post Office. Hongkong, June 18, 1868.

It is hereby notified for general informa-tion that henceforward closed mails for the United Kindom will be made up at this Office and forwarded to London by the United States Mass Padkets will San Fraudisco. by this route must be additioned via "Ban

Letters, Newspapers, Booksand Patterns, will be liable to the same rates of postage as those sent by the British Mail Packets via Southampton view Isomer A. da For Detters 24 bettle per half-ounce.

For each Newspaper not exceeding For a people of Books or Patterns, 8 cents The Postage mile in all cases be paid advance; correspondence not filly prepaid

al) & prowing TCHELL Postmaster General General Post Office pairs at Hongkong February 1: 1869.

T is hereby notified that, under the provisions of a Tressury Warrant dated the 7th May, the Postage on a Letter not exceeding half-an-ounce in weight posted in Hongkong or at any of the Ports in China and Japan addressed to Egypt, posted in Egypt addressed to Hongkong or any of the Ports in China and Japan, and conveyed in the Mails by British Packet, is reduced from Twenty-four Cents to Twelve

For Letters exceeding half-an-ounce i weight a further rate of Twelve Cents for each half ounce is chargeable. Prepayment of the Postage is compulsory

F. W. MITCHELL Postmaster General General Post Office, J. Hon 8 800 Hongkong, July 15, 1868.

thority of a Treasury Warrant deted the let May last, Superintending, von First Class Schoolmasters in the Army will, in future be entitled to the same privileges in regard their own private affairs as are at present their own private affa to Letters sent by or addressed to them on

Postmaster General. General Post Office, Hongkong, July 31, 1868.

1. On the 1st Optober next, and thenceforward Money Orders will be issued at this Office and at the Agencies thereof at Shanghai and Yokohama on all the Money Order Offices in the United Kingdom of Great Britain and Ireland, for amounts not exceeding £10, at the rate of Exchange Current for Each Mail, and charged wit Commission according to the following

Scale, viz. :-Above £2 and not exceeding £ 6, 24

2 .- No Money Order to include a fracional part of a Penny

3. Orders drawn in the United Kingdom upon Hongkong, Shanghal, and Yokobama, will be paid at the rate of Exchange at which Money Orders are being issued

the time of their presentation. 4.-Alphabetical Lists of over 3,700 Money Order Offices in the United King dolby shewing the Counties in which they are similed, are amy up for public refer-

ence at this Office, and also at Shanghai and Yokohama. 5.—Applicants for Money Orders must furnish, in full, the surname, and, at least the Remitter and the Payee if the Remit-

are intended to be paid through a Bank. a Bank, a receipt by any person will be suf. Above 8 or, and not exceeding aniant) provided the Order be crossed with 1 lb., presented by some Person known to be in the employ of such Bank.

ney Order to be affixed to the Order in the stoeeding 8 ox; and 28 cents for every place provided for the purpose. If the lowing rules and regulations which will be with the Race-course. Calculated receipt by making his mark in the presence of a Witness, who must sign his name, with who pays the Order of separate Books, Almanacka, Maps of

Post-Office Notifications.

9 -Should the Payes of a Money Order which the Order was issued, at some other written or plain, or any mixture of the Office than that in which the Order was originally drawn, the transfer will be granted, provided the Order be inclosed booth Postmaster of the Office in which it was In such case a new Order will the issued postide Oddamission chargestile Lupon the new Order 4

10 -In the event of a Money Order particular and accompanied by an affin-Original Chier was payable.

11. On the receipt of a similar applicat tion, orders will be given to stop peyment of a Money Order, or to renew a lapsed other reason the packet carried be forward-Order. The additional Commission in the has case will be deducted from the amount

12. But when it is desired that any error in the name of the Remitter or Payee Remitter | or that a Lapsed Order abould nature, and indeed whatever may have be renewed for payment in the locatification a value of its own, spart from its mere use which the Order was originally drawn, as a pattern; and the quantity of any application must be made to the Chief Money Order Office of such Country. This not be so great that it can fairly be conapplication must be accompanied by his midered as having on this ground an intrin-additional Commission, unless it lieve is. Correspondence intelliged to be forwarded ference to a Lapsed Order, in which cake the Committaton will be deducted from the amount of the New Order. 1377/115

13, Repayment whether of an original or remewed, or a duplicate Order, will not be made to the remitter until it has been escertained that the advice has been can-

mined before the end of the Sixth Calendar Month stier that in which it was drawn; other material, tied at the neck; bags so for instance, if drawn in January, payment closed that they cannot readily be opened, must be obtained before the end of July, even although they be transparent hinst Also a few separate copies of Nos. 1, 2, otherwise the Order will become lapsed, not be used for this purpose. Non-comand a new Order (for which a second Com- pliance with this rule will also subject the mission, to)be deducted from the amount packet to be detained or forwarded as an of the Order, will be charged) will become unpaid letter.

15. - Wan Order be not paid before the endoorthy Twelfth Calendar Month Mer that in which it was drawn, -for instance, if drawn in January and not paid before the end of the following January—all claim to the Money will be forfeited, under peculiar circumstances, the Pos Office of the Country in which the Order was drawn think proper to allow it.

16. After once paying a Money Order by whomsoever presented, the paying Office will not be liable Q -ing farther claim. a wrong payment, however, be made owing to negligence on the part of any Officer the Post Office, the Postmaster General the Country or Colony in which the negligence occurs will, if he see fit, require the Officer in fault to make good the loss.

17.-No Money Order wi be paid unless the savice has been previously received av 18. Additional Rules for greater security against Fraud, stid for the better work ing of the system generally will be made

are used by mercantile men, or others, lain and China, fruit, vegetables, bunches HOLLOWAYS PILIS & OINTMENT. Correspondence addressed to the United enjoyed by non-commissioned Officers and the power of wholly suspending for a time graving plates, and confectionery of the issue of Money Orders.

By Command. F. W. MITCHELL, Postmaster General. General Post Office.

Hongkong, 22nd August, 1868,

REGISTRATION OF LETTERS AND BOOK PACKET SYSTEMS EXTENDED TO THE COAST PORTS AND JAPAN.

It is hereby notified for general informs. by order of His Excellency Sir Richard Graves MacDonnell, that system of registration has been, from this date, extended to letters and other descriptions of correspondence transmitted by the Post in the Malls by both the Bittish Contract Packets and by Private Ships, between this Office and cach Agency there of in China and Japan, viz.; Canton, Swatow, Ampy, Foodbow, Ningpo, Shining. hai, Nagasaki, Hiogo, and Yokohama, and also between any two of these Agencies.

The fee for registration is 8 cents each

No Letter, Book, or Packet of Patterns can be registered unless the full postage upon it as well as the registration fee, be paid in advance in postage Stamps, Letters, &c., for registration will be received up to half an hour before the time fixed for closing the Mails.

F. W. MITCHELL, Postmaster General. General Post Office. Hongkong, 18th October, 1869.

It is hereby notified for general informs. No alteration has been made in the ter or Payee be a Peer or a Bishop, his or tion, by order of His Excellency Sir Richard usual designation of such firm, such as Book Packets, and Packets of Patterns or 3. As the communication with Natal and "Baring Brothers" will suffice; but the Samples of Merchandize, may be trans the Registrar General all back without any marked to be forwarded by Private Ship, ing under a title which does not consist of Contract Packets and by Private Ships, the names of the persons composing it, such between this Office and each Agency thereof in China and Japan, viz. Canton, Swatow,

> Above 4 on, and not exceding Above 1-lb., and not exceeding

Special attention is directed to the fol- the Mint and the Western Slaughter House, AS BEGARDS BOOKS. A Book Packet may contain any number

Prints, and any quantity of paper, vellum or parchment (to the exclusion of letters whether sealed or open); and the Books, three.

All legitimate binding, mounting or covering of the same or of a portion there-of, will be allowed, whether such binding be some or attached, a absorbers in the case of prints, markers (whether of paper) which will be deducted from the amount of or otherwise,) in the case of Books, and in short whatever is necessary for the safe transmission of literary or artistic matter or unwilly appearation theretoul Was (1911) to Every Book packet must be either with-out a cover, or in a cover open at the ends

or sides.
It must not contain any letter, open or scaled, tior any scaled enclosure whatever; Summary, &c., &c. the name and address of the sender is however not only permitted but recommended, so that if the cover come off or for any ed, it may be returned.

Mq packet must exceed two feet in length, breadth or depth; exceeding these dimenpresented with the application for a new sions it cannot be forwarded through the

AS REGARDS PATTERNS.

material sent ostensibly as a pattern must

There must be no writing or marks other 15 Hongkong, October 17, 1868. whom the packet is intended and that of the sender, a trade mark and numbers, and prices of the articles otherwise the Packet AT THE CRINA MAIL! OFFICE will be detained or forwarded charged as the incharged

The Patterns must be sent in covers open at the ends, at he holde easy of examil, in paper, wrappers, at the rate of 25 cents. nation : Samples, howhvernof seeds, drugs, per copy visit Payment of an Order must be ob- and so forth, which cannot be sent in open covers, may be enclosed in bags of linen or 11 sets complete from 11.

The Packets or the contents thereof must not contain any inclosure, scaled or otherwise closed against imprection.

tions of the Book Post, between Hongkong and the United Kingdom will apply to the Pattern Post, Under these regulations, in order to prevent any interruption to the regular transmission of letters, a Packet of Patterns may, when it is necessary, be kept back for the following Mail by which, in the ordinary pourse, it would be forwarded. The decision of the Postmaster General as to the eligibility of any Packet, pattern! or sample contained therein, to be for-

warded under these fegulations, will final and conclusive. The rule which der tide the transmission through the Post of any article likely to injure the contents of the Mail Bags of Boxes, or the person of any Officer of the Post Office is of course, applicable to the handfully received. Pattern Post; and a packet containing anything of the kind will be stopped, and not the following have been occasionally posted as Patterns, and have been detained as

F. W. MITCHELL Postmaster General.

General Post Office. Hongkong, October 13, 1869.

CHAIR AND BOAT HIRE. The following Regulations for Street

There are two Classes of Street Chairs, Ordinary and Special.

All Street-Chairs may carry persons who have engaged them up to any hour, but campot be conquered by it that ordinary Chairs may not ply for hire after ment. first gunfire (8 P.M.), nor Special Chairs As Special Chairs are secured for a higher

sum (\$50) than Ordinary Chairs/(\$25), it is for the interest of the Public to engage only the former after gunfire. Each Street-Chair carries a Number, and

its two Coolies a Badge each, bearing the same Number as the Chair, The Numbers wild Coolies Badges Special Chairs are White, (1 to 200). The Numbers and Coolies' Badges of

Ordinary Chairs are Blue, (201 to 700). When ground of Complaint arises against any Street Chair-Coolie, the person aggrieved man either hand the offender over to the Police, or send a memorandum of the complaint and the Chair's Number to the Registrar General.

When Street Chair Coolies are suspected having retained missing property, the Each Street-Chair carries on the back of

its Number Board a Tariff of Fares condensed from the following LEGALISED TARIFF OF FARES FOR CHAIRS, CHAIR BEARERS, AND BOATS,

IN THE COLORY OF HONGKONG. Chairs, or Ordinary Pullaway Boats. Half hone, 12 cts. Three hours, 50 cts. Hour, 20 cts. Six hours, 75 cts. Day (from 6 to 6), One Dollar. Night Fares (after 8 P.M.) ... 10 ots. extra

Chair Hire to Out Districts. To Stanley and back, 60 Victoria lies below the level of Robinson Road, and includes all the town between

Licensed Bearers (each). Hour, 8 cents. Dey, 36 cents.

Intimations.

ublished weekly. Subscription (Exclusive of postage) Tie. 12 per annum ; payable in advance.

SUPREME COURT AND CONSULAR GAZETTE LAW REPORTER FOR THE SUPREME AND

PROVINCIAL COURTS OF CHURA AND JAPAN. of Onice heard at the Supreme and Consular Courts, Police Cases, and Proceedings in Bankruptcy; Original Articles; Notes and Queries on Legal points; Reports of Public Meetings; News of the Week, Commercial

Advertisements will be charged Tis. 1 per 10 lines, for the first insertion, and 50 cts per 10 lines for each subsequent inser-Shanghai, January, 1867.

NEW BOOK THE Speculations of The Old Philosopher BAU-THEE 7 (1) Translated from the Chinese

JOHN CHALMERS, A.M. Price \$1.50. The Origin of the Chinese? by the same

authors Price \$1.

Apply at Messas LANE, CRAWFORD & Co. FOR SALE

THE following SETS of the "CHINA 1 PUNCH! can be obtained, stitched

3, 7, 11, 12, 18, 16, 17, and from 19 to 24

SAILORS HOME, WEST POINT.

In all other respects the general regula Bon. W. HESWICE, FORBES, Each JOHN DENT, H. G. THOMSETT,

> W. MAGAULAY, Esq. HELLAND Esq. D. BASSOON, Esq. HEARD, Esq. Rev. W. R. BEAGN, LEWARD, Esq. J. J. MURRAY, M.D. Committee of Management.

Hon. W. KESWICK, Chairman W. MACAUMAT, Esq. H. G. THOMSETT. G. J. HELLAND, Esq. Esq. Esq. R. N.

Hongkong Cotober 29, 1868

is particularly adapted to the constitution of European ladies, as it is never failing in its effects in all discuses peculiar to females. while those who are attenuated by the de bilitating effects of the above climates will find in this wonderful remedy a kind of the lisman whereby they may insure a restora-

tion to robust health. HOLLOWAYS OINTMENT.

The science of Medicine has never before produced any remedy that can be compared Chairs and Chair Coolies, bear date Colo to this wonderful Ointment, as it cores nial Secretary's Office, I Hongkong, 2nd after all other means have failed, all wounds, sores ulcers, and also the most inveterate whin diseases pootiliar to the climatter of India and China Il in the true friend of the Soldier and Civilian as der

Hongkopg, February 1, 1867.

NOW READY (AT THE " OHIMA HAIL!" OFFICE.) PRICE \$1.00.

ANGLO CHINESE CALENDAR MANUAL

Handbook of reference for the deter-A mination of Chipese Dates, during the more extended tables, by the kind periods period from 1860 to 1869; with comparative sion of the author, P. Loureiro, Rad. The Tables of Annual and Menaual Designations. de ... de. Compiled by WILLIAM PREDE-BIOK MAYERS, H.M.C.S.

Author's Preface. Most persons whose avocations or studies are connected even remotely with Chinese subjects are wont to confess the need of a convenient manual of reference for the pur-With short interruptions, the coasts from pose of determining dates according to Singapore to Hakodadi are all described in either the European or the Chinese method it; and for the Chinese coasts, the Direcof computation, and a system of compari-son for the names attributed to years, of the Chinese characters for the names of months, and other periods is also frequent- all places that could be ascertained." It a desideration with translators and readers of Chinese literature. The compiler of the following tables has thought accordingly, that their publication in a convenient form may prove useful, although much yet remains to be done for the elaboration of comparative calendars, etc. that should leave nothing to be desired. With the exception of the Cyclical Table of Years, and the Table of Bolar Terms, both Beyond Victoria and back, 50 cts. perman. of which were originally compiled by Da Po Stanley and back, 60 Morrison, and afterwards republished with Guide, from which (with some alteration) they are now copied, the while of the mat-ter assembled in the following pages is for the first time made accessible to general reference of

Office, Hongkong.

Intimations.

THE CHINESE COMMERCIAL GUIDE.

BY S. WELLS WILLIAMS, LL. Published at the "CHINA MAIL" Office, Hengling.

688 PP. DEKY SVO. WITH APPENDIX, VIFTH EDITION, 1868. Price, \$5.

Original Publishing Price, Ten Dollars

The following is an Abstract of the Contents of this Book CHAP. L -- SEC. 1 to 4. Four Treaties with China

1. -Treaty with Great Britain, Chinese Text of the same 2.—Treaty with the United States: 3. Treaty with France. 4.—Treaty with Russia.
Supplementary Treaty with Russia.

CHAP. II. -- SEC. 1 TO 5. Articles of Trade with China. 1.—Tariff on Articles of Import. 2.—Tariff on Articles of Export. 3. - Rules respecting Trade and Dues, Chinese Text of the same. 4. Description of Articles of Import.

5. - Description of Articles of Expert CHAP, III, -- SEC. 1 TO 14. Foreign Commerce with China. 1 - Port of Canton, 2.—Port of Chauchau or Swatow.

3.-Port of Kinngchau in Hairan. 4.—Port of amoy. b .- Port of Foochow. 6. Ports of Tamahui and Taiwan in For 7. -Port of Ningpo. a -Port of Shanghai

9.—Ports on the Yangtas and Trade in 10. -Port of Tangchau or Chefoo. 11. - Port of Tientain. 12.—Port of Newchwang or Yangter 18. Colony of Hongkong. 14. -Colony of Macao.

OHAP: IV. - SEC. 1 TO 5. Foreign Commerce with Japan. 1. Intercourse with Japan. 2. -Treaty between Great Britain and 3. Ports open to Fereign Commerce. Kanagara and Hakodadi.

4.—Japanese Coins, Weights and Mes-5. - American Compact with Lewcheng. ORAP, V. -8EC. 1 TO 7. Moneys, Weights, do., in China. -Chinese Currency. 2.—Chinese Numerals,

3. - Chinesel Commercial Weights

4. - Measures of Capacity. 5 - Measures of Length so 6 .- Chinesh Land Measures. 7.—Chinese Division of Times, CBAP, VI. -- SEC. 1 TO 11, Western Moneys, Weights, &c.

2.—Port of Saigon. 3.—Treaty with Siam, Turiff, &c., Siamese Moneys, Weights, &c. 4.—Netherlands India. 5. - Philippipe Islands, Sailing Directions for Panay I. - Malayan States Singapore &c. Burmese Moneys, Weights, &c.

8. —Indian Presidencies, —Bengal, Madras, Bombay. 9.—Caylon. 10.—English and French Weights, &c.

CHAP, VII. - SEC. 1 TO 6. Tables on Prices, Exchanges, de. 1.—Comparison of Prices. 2.—Relating to Exchanges. 1. Comparison of Weights. 5.—Measurement of Cargo. 6.—Bullion Operations.

APPRINDEX Containing Sailing Directions for the Coast of China, and for the Japan lalands; also giving the meanings of Chinese Words occurring in Charte and Sailing Directions; and also a Table of Positions of places on the Chinese and Japa-

The author in his Preface says :- "The tables in Chap. VII., for estimating prices, measurement of goods, exchanges, do have been selected from those constantly in use among the foreign merchants in China.
Those for calculating the prices of tea in dollars or pence have been copied from the last section of the same chapter on A Move ments in Bullion," has been prepared and furnished for the Guide by Patrick R. Harper, Esq., of the Commercial Bank of India at Hongkong, who has had much experience in the exchanges and movements of the precious metals in Eastern Asia "The Appendix of Sailing Directions has been reprinted from the China Pilot,

Orders may be sent through may of the China Mail Agents, or direct to CHARLES A BAINT,

(Late A. Shortrede & Co.)

For Bale, The Hongkong Signais,

China Mail Office, Jan. 6, 1868.

the Principal House Flags, belonging to and frequenting Hongkong, Price in the state of the state

fir stit wat

Channel f. o.

NA MAIL.					[No. 201
anolleenine (·W	B	AMPOA.	
Vessel's Name.	Cantain		*	Date of Consider	nces or Agents,
To access to the language of the control of the con	Landr agarrania I awade dichi	i film and	in File	atieli alt de le mes	S. J. S. HOWER
Aggie M.o sand of tein	Myers heliaves	Brit. bk.	782. 1037	October 23 Jardine, M October 17 Olyphant d	estreson & Co
Byron island was a result ClansAlpine grass moralis Manila cus od a mari butan	Ward Hatchison	Brit. bg.	190	October 30 Jardine M	atheson & Co
Daylight Hugo & Otto	Pearce) where are	Brit. ah.	029	Cotoder Wightigh &	00
James Shopherd	Jean Martins	Brit, sh. N. Ger. bk.	298:	Nov. lata 6 Wm. Pust	au & Co
James Shopherd and gard John and Pauline Naryaez Goran Brida	Serra or or Thelland	Span, atr. Brit. bk.	\$1700 \$1333	October 10 Spanish Co Septiamors Chinese	tability in the state of the
Oliver Cromwell	Thelland Hawobd is no Whyle is negict	Brit, sh.	606	October 11 Augustine Nov. 17 Captain October 1 Gibb, Livi	Ag
Petcholee Palagia 2: 10 Figure	on seden and the sed	Brit. bk.	950	Nov. 13 Gilman &	cos limit b
to ob to make a langed like the	roer, the addi	U et	3.	d ton buta daguê 8 gas Sed ga 12 guade, - Over 12 dung <u>engd not</u> e	C
educted from the savour in the	ELS: OR	THE	10	3.R.A.H. e of yerbos 50.2 lagouidhta <i>your</i> , y	a gris d
Vite je Destingtion.	1 119 2	ame. Flag &	Rio.	Consigneers and Consigneers and the	iggie F.
od or fleet the amount of	ease Sites with	5	HITTE STATE	L'osimo	having the und
CHINA & JAPAN POR	TSign yeards	Brit.		(serger) Post Office, mgkongs of the marken of the marken of the test of the marken of the test of the	
YOKOHAMA A. W	Chin Chin	Britagi	bk, M	Schellhaus & Co organ, Lambert & Co	Trate.
on in such Country. The OTHER LAORAS.	Long. Order Offi	3 4 76 0	11 · 15 GR	m. Pretar & Cred and a second of the second	uci) is a
LONDON on house de les	gana J. & Pauli	ne N. Ger.	DK. YY	nod of policewich to bb, Layingston & Co. m. Puston & Co.	anam n
OHANNEL JAMAARO	Petchelees Daylight*	Brit.	bk. Gi sb. Gi	lman & Co	TEO
NEW YORK	River Eder	an N. Ger.	bk. Tu bk. Ol	rper & Co	FORMIN
noritte notif liber best les	er ere to the series	19 Mgr	MAY AY	NAME OF ACT THE PARTY	CU
SAN FRANCISCO Do MELBOURNE & SYD	Lady Bow	an Brit	sh, Ri	iguatine Heard & Co	8vo. pp.
SINGAPORE L'BOM	KHOP LIND	PLITE	DK, LIC	ozario & Co onglas Lapraik & Co G. Hoosain & Co	TOTAL TINE
ROMBAA it not a un e	to it worken to	Brit	DE US	rdine Matheson & Co.	N.B.
Askidone sits ordied in the same	onial Olygevale	Brit.	bk. Ca	rlowitz & Co	Sta Sta
MANISTA S Sold 7 303).	6D . 00 (24a 42019) (1	Span.	bg. Re	medica & Co	200
Do.	San Loren	span.	bg. Ke	medios & Co	, PR
rePERUOIE reference d	Frederica	e Belg	sh Bo	ndstein & Co prince Company de ant al	The s
neas denim,—Ini instruce, ary and and raid before instruction of this	nist ai mach.	i Mir Tolda	Jamo	ngisteally near the reach	TOPOGR
seeine etiero) ed ilir 130 od At Whampod	7 . 75 mil. Said 6	e in arroli	1 18 Be	ton acome us at any o	and bik
Active only Shill in this		17317	-2 37 818370	TIPHUS ZO STEEL THE TO	DIORIGOR
o paying a Model of Pades reasoned. the paying Office	La mart have been for the	arlow l'o	i enus')	er i in the Alaila by Ha and from I wongstone	ticulars
not received the property of the party of th	A Laboratory Williams Control of the	The stund	4,-01,305	Title ober and make	from the
to lea Mame release tro Flag	Rin a	Tome.	Horitag	dissignation of the light grander construction of the light grander constr	branches divided,
Algerine British	वीति प्रतिमञ्ज्ञान गानुसन्	200	10 11 11 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15	M. M.	Linesof and rate
Ayohovisoos glano British	I Am Market	1	3 0 8	R. E. Grey, 1 in and 1 in an in a D. Fitzroy	
Bouncer, and British	18 - 4 10 11 0000		14	Company of the compan	ing to the
Bustard British	gun boat	234 18	60 Fo	diley Libyd, Lieut. Co	Out to made
Campens 19 19 19 Portugi		2	Re	yourk out of erafamule. Beirg ouse out or builton	contains
Delaware mote U. State	a flag ship	8277 18	E	panoissuuden ja kaleisen Hanglish apaisa maasa Panoissuuden ja ja ja ja	have oc
Flamer as soil 6 British	Naval hospit	al 230	9 jg tisti volo 1650	tached to Melville	Changes passing
Iroquois U. Stat	es steam sloop	1000 6	at Thit	L. Low and the state of	Leganties
Janus 101 British	1 4 5			ordinary.	ALL BRIDGE
Maumee Uusco		2 0.50	3.	B. Coshing, Lt. Comr	The a
Meeanee British Melvilte British			1.8	spital ship	of the P.
Midge British	4 4 4			Pottinger, Dep. Insp. C. Rising	tablea o
	to hope or the !	" in matter"	ad th	स्टिश्वेष्टिष्ट प्रदेशे ६ ५	
Princess Charlotte British		2443 14	22 12 14 632 24	lmiral Sir H. Kellet	Japan, v
Rifleman British		ip 486 3	100 Fd	dandarl ban matical to KSAIS to differ anther	ence to
Binaldo British	dools maste	951 7	tratat 4 %	B. Robinson	unpubli
Salamis att dhod British	is steamer	835	250 H.	Mi Miller 10 destre to	Hongko Macao (Island
Starling 1904 British	4 to the state of		142	Crowdy, Lieut, Comr.	Fort Z Shanghi
Weasel		235 8		or Sale	Shanght Chow,
	e gun vesse	LS IN CAL	NTON		Takoo t Nagasal
An-lan Chinese Chinese	gun vessel	221 7	Ge	dial Promising to Go	bourhoo Kanaga
Chan-to Uhinese Ching-tsing Chinese Chin-hai Chinese	gun boat	134 cara 34	Be	Iwards [Tong	shewing
Rei-loone Chinese	onn host	1000	Title	Cannel C.	world
Sui-taing Chinese Tien-po Chinese	gun boat	180 5	i ii St	ewart (cruising in Gu Longueville [Tono	lf of the sun
		i bligge (4	te ode	a at this tiller, and a	totale sand had
API and A	il de grodyavit	lane, stei	ey Urc	-Anglicants for Mon	1111/2

Vessel	Flag.	Tons.	Captain	Owners or Agents.
der Donesson	British		all in this	Parties distributed by the second
oragon Jame, (110 h. power).	Do.	117	Stephenson	P. & O. S. N. Co H. & W. Dock Company's Tog H., C. and M. Steam-boat C.ps
ire Dartan de and In Shan manfove i	Do.	380 456	Cary	H., C. and M. Steam-boat C. pa H., F. & M. Steam-boat Co.
in King	Do	617	Thebaud	H., C. & M. Steam-boat Co.
inting dealer and de dittle Orphan	Do.	160	Benning	Acheong Union Dook Company & Tug.
oyang Tince Albert	Do.	379 180		H. C. and M. Steam boat O.p.
ir J. Jeojechhoy	Do.	101	Thirth.	Q. Acheong and or had one
park	Amer. Do.	140	Graves	Thomas Hunt & Co
Thite Cloud	British	280	United to	H., C. and M. Steam-boot C. pe

•	100		-		-	. All 5
		A	ALAT AL	militabe.	A water	ALLA
	RE	CEI	anc	SHIRS	& HU	LKS.
٠,						TWILL SEE SE

Name.	Flag.	Rig	Tone.		ques est 10 honers
Uhase	P. M. 10	AS Low		Mason	Harbour Master (Gunpowde
Fort William John Adam	British British	pship.	1000	L'urchase	P. & O. S. N. Co Water Police

Livergraft Foulthampenia New York

PRICE REDUCED West Coast of Control and South America. [C. A. Slint, (late A. Shortrede & Co.) having purchased the remaining copies of the undermentioned work, has reduced the price at which it was originally published from \$8 to \$5.

China and Japan, Pavoraum acrangements have been made A COMPLETE GUIDE TO THE OPEN PORTS: OF

TROSE COUNTRIES, TOGETHER WITH PHE KING, YEDO; SHONGKONG AND MACLO, PA FORMING A GUIDE BOOK & VADE ME CUM FOR TRAVELLERS, MERCHANTS AND RESIDENTS IN GENERAL. Svo. pp. 618. With 29 MAPS and PLANS.

nevente along Salberge WM. F. MAYERS, F.R.G.S., H. M. C. S. N. B. DENNYS, LATE H. M. C. S. F. Land LONDON: N. TEUBNER & Co.

NGRONG OU. A. BAIRT (Inter April

Shortrede & Co.) Price an leather half bound us

The scope of this work includes detailed descriptions of important Sixus and Monte MENTS notes on the CLIMATE and general TOPOGRAPHY, FAUNA, FLORA, GROLOGY and METEOROLOGY of each Port and its neighbourhood, with Historicks Norters and minute details respecting the rise and progress and social characteristics of the several foreign settlements. To these particulars are added summaries and statistics of the TRADE of each open Port, compiled from the most recent official returns, accompanied by descriptive details of the varied branches into which foreign commerce is divided, together with statements respect-ing Coinage, Currency, and Exchanges LINESOF STEAM COMMUNICATION, DISTANCES, and rates of Passage Money. Hints, and recommendations to travellers, giving full particulars of OUTFIT and mode of proceeding to the less frequented settlements are also included, combined with notes, on Domestro Markets and Mode of living.
In addition to fermishing absiles partionlers, the Section devoted to Hongkong contains an historical sketch forming chronological index of the chief events which have occupied public attention between

PIRACIES, ROBBERIES, MURDERS, FRAUDE, FIRES and Criminal TRIALS, ADDERSES and PRESENTATIONS, &c., &c. The appainting contains full tables of the P. & On and MESSAGERIES Companies' lines. of the Pacific Mail Company's and Alfred Hour's Like of steamers; Polymetrical tables of DISTANCES between Europe and China and the China ports. It also includes a CATALOGUE of over 440 works published in the English language upon China and Japan, while a copious INDEX at the end of the work affords a ready means of refer

1841 and 1865, including POLITICAL EVENTS, Changes in the GOVERNMENT SERVICE, the

passing of important Qaninances, the

ARRIVAL and DEPARTURE OF EMISSISE RESIDENTS, a record of the most notable

ence to the reader of the control of the control * The foregoing work contains the following Mays and Plans, several hitherto unpublished :- Hongkong (Island : of), Hongkong (City of Victoria), Canton, Macao, Swatow, Amoy, Foochow, Formore (Island of), Taiwan and Tamsuy, Takao, Fort Zelandia, Ningpo, Yang-tze-kiang Shanghai (general map), British settlement Shanghai Kiukiang, Tientain to Tung Chow, Tung Chow to Peking; Peking, Takoo forts (Chinese,) Japanese Islands, Nagasaki Nagasaki, (harbour and neigh-bourhood,) Yokohama, Yokohama and Kanagawa, Yedo bay, Hakodadi, an engriving of the Coins of Japan, and a chart shewing the Ocean steam route of the world.

December 27, 1867.

VOL. XX AGENTS FOR LONDON:-F. Lombard St Cornhill born Hill, AUSTRALIA, ZEALAND

. 1 . 1 .

bourne and S SAN FRANCIS generally: CHINA:-Swate Gills & Co Co Manua Manua

Nov. 19, Yesso Ashton, Foochov 16, 17 and 18, PRATE & CO audited torract

Nov. 19, China, Franci 19, Shaftesb 19, Chydeval 19, Colimu, 19, Georges, 19, Young 6 10, Hongkon

ABRIVED .-- Per 60 Chinese deck. DEPARTED. -- Pe cisco, -Mr C. W. B. Cushing, Messr master) D. Fussel sohe, W. S. Anthur H. Sommers, M. W. M. Boyland, For New 1 nese. For New Y reira. For Yokoh Lyons, U.S.N., Henry Smith, L. d

Shippin The British steam from East Coast, re-Foochow to Amor steamer Rong off

in Swatow when the New Adv SWATOW, AMO

Ganger off Dodds

The atean Capt. A. immediat ports, danch, strong For Kreight or Pe

DOUGL Hongkong, Nove FOR SWATOW, Capta imme

above Ports. For Freight or P DOUGLA Hongkong, Noper

> The A 1 For Freight or Pa

But of Address to the Hongkong, Nover

BOOK, Foolse A cover, roan b Ponzes, private, copies of letters &c. owner at the house son min whose pose requested to forward NYS, China Mail Off the owners and the same China Mail Office,

TWO Young Sibe seen on application a Godowns, Wanchi. Hongkong, Novem

In the matter of Ep NOTICE TO CR SUANT TO THE BA NANCE 1864

TDWARD CONS
trading in copar
Johnson Ray, as a
mission Merchant at
of Hongkong under
"Ray & Ch." and n of November instant Deed of Amignment of me the universigned LIAN RUDGENH LANDS BAIRE both of Victori are Trastees, the Cree WARD CONSTANT RAY to signify their assen the Trustees within fo